



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

COLEGIO DE PEDAGOGÍA

ANÁLISIS Y REFLEXIONES DE UNA EXPERIENCIA DOCENTE SOBRE LA ENSEÑANZA DE UNA LENGUA
EXTRANJERA EN EL NIVEL MEDIO SUPERIOR ORIENTADA AL DISEÑO DE MATERIAL DIDÁCTICO

INFORME ACADÉMICO POR ACTIVIDAD PROFESIONAL

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE:

LICENCIADO EN PEDAGOGÍA

PRESENTA:

GARCÍA SALGADO DORÍN

ASESOR: DRA. CLAUDIA BEATRIZ PONTÓN RAMOS

CIUDAD UNIVERSITARIA 2012



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

INDICE

INTRODUCCIÓN.....	4
Capítulo I.....	5
Contexto Institucional.....	5
1.1 Orígenes de la Escuela Nacional Preparatoria.....	5
1.1.2 Modelo educativo de la Escuela Nacional Preparatoria.....	9
1.1.3 Plan de estudios de 1964.....	11
1.1.4 Plan de estudios de 1996.....	12
1.1.5 Características generales del universo de estudio relacionado con la práctica docente del plantel 2, de la ENP.....	14
1.2 Organización académica- administrativa.....	16
1.3 Planta docente.....	19
1.4 Perfil del Alumno.....	21
1.5 Perfil del docente de Lengua extranjera: francés.....	24
Capítulo II.....	27
Implicaciones didácticas relacionadas con la enseñanza de una Lengua Extranjera en el bachillerato.....	27
2.1. Didáctica general.....	27
2.2 Didáctica especial: enseñanza de una lengua extranjera.....	30
2.3 Enfoques metodológicos de la enseñanza de una lengua extranjera.....	36
Capítulo III.....	44
Descripción de la actividad profesional.....	44
3.1 Análisis de la enseñanza del Francés Lengua Extranjera.....	44
3.2. Recursos materiales en francés en la Escuela Nacional Preparatoria, plantel 2.....	50
3.3 Material didáctico.....	52
3.4 Propuesta de material didáctico a partir de una experiencia docente.....	56
Capítulo IV.....	59
Valoración Crítica.....	59
4.1 Logros, alcances y sugerencias.....	59
Conclusiones generales.....	63
BIBLIOGRAFÍA.....	65

ANEXOS	69
ANEXO 1	70
ANEXO 2	72
ANEXO 3	73

INTRODUCCIÓN

En este informe académico, se da cuenta del trabajo como docente en el nivel medio superior de la lengua extranjera francés, en el Plantel 2 de la Escuela Nacional Preparatoria, “Erasmus Castellanos Quinto”.

El objetivo principal de la Escuela Nacional Preparatoria, es proporcionar una formación integral a los alumnos de bachillerato que egresarán de esta institución con conocimientos básicos de la lengua, para poder ingresar a su vez en algunos de los centros de idiomas de las escuelas o facultades de nuestra universidad, para así poder continuar con el aprendizaje de dicha lengua. Esto forma parte del desarrollo profesional de cualquier estudiante ya que en las licenciaturas se exige la comprensión de textos en una lengua extranjera y en otros casos hasta de dos, razón por la cuál es de suma importancia el adquirir o aprender un idioma extranjero, porque además esto permitirá a los estudiantes solicitar una beca en el extranjero para realizar estudios tanto de licenciatura como de posgrado.

Por tal motivo, en el primer capítulo se informa sobre la historia, el modelo educativo la corriente filosófica, los principales personajes que participaron en la fundación de la Escuela Nacional Preparatoria, los planes y programas cómo han evolucionado y como están ahora, en cada uno de estos se destaca la presencia de la asignatura de Lengua extranjera francés.

También se informa sobre las características que se consideraron importantes de manifestar sobre la Escuela Nacional Preparatoria, plantel 2, así como de la organización académica- administrativa del plantel, de qué manera se fortalece la carrera docente dentro de la institución y cuál es el perfil tanto de los docentes como de los alumnos de la asignatura de lengua extranjera francés.

En el segundo capítulo, se informa sobre las implicaciones didácticas que tiene la enseñanza de la Lengua extranjera francés, se muestran algunos conceptos sobre

didáctica general y sobre didáctica especial, de qué manera se hace una estructuración lógica del proceso de enseñanza aprendizaje del francés, y asimismo se exponen los enfoques metodológicos para la enseñanza de las lenguas extranjeras. También, se muestra los lineamientos generales para la enseñanza, aprendizaje y evaluación de una lengua extranjera, que nos señala el *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*, dado que la enseñanza de una lengua implica varios aspectos como el educativo, el social y el cultural.

Ya en el tercer capítulo, se expone la experiencia profesional que he tenido durante varios años en el Plantel 2 de la escuela Nacional Preparatoria lo cual ha permitido darme cuenta de las necesidades materiales para el proceso de enseñanza aprendizaje de una lengua extranjera, y a partir de esa necesidad he podido crear algunos materiales útiles para los alumnos del plantel, con el objetivo de fortalecer sus conocimientos de la lengua extranjera, francés. Para la elaboración de materiales, es necesario conocer los conceptos fundamentales sobre el tema, es decir, su clasificación, su validación, su viabilidad por tal motivo se muestran definiciones sobre el material didáctico y su clasificación.

Finalmente, se hace una valoración crítica sobre la enseñanza de una lengua extranjera en el nivel medio superior, de qué manera el perfil del pedagogo puede incidir en este ámbito, cómo es que mi formación profesional ha permitido desarrollarme en el medio de la docencia, de qué manera ha fortalecido este proceso de enseñanza aprendizaje o de qué manera ha permitido el mejoramiento del proceso.

Capítulo I.

Contexto Institucional

En este primer capítulo se relata brevemente la historia de la Escuela Nacional Preparatoria, su importancia en México desde su fundación hasta nuestros días. Asimismo, se expone quienes fueron sus principales fundadores y sobre qué corriente filosófica se constituyó. También se señala cuáles han sido los principales planes y programas de esta institución, cuáles son sus características generales, como está organizada administrativamente, el perfil de su planta docente, el perfil de los alumnos y el perfil de los profesores de Lengua Extranjera Francés.

1.1 Orígenes de la Escuela Nacional Preparatoria

La fundación de la Escuela Nacional Preparatoria (ENP) fue indispensable para cumplir el propósito del partido liberal y del gobierno juarista de formar generaciones nuevas de mexicanos con una ideología apartada lo más posible de las imposiciones virreinales, de las ataduras católicas y los privilegios del clero y la milicia. En este período México restaura la República teniendo como presidente a Benito Juárez, y se pretende terminar una serie de luchas entre conservadores y liberales.

La ENP inicia actividades el 3 de febrero de 1868¹, por disposición del Presidente Juárez a través de la Ley Orgánica de Instrucción Pública del 2 de diciembre de 1867, con una planta de 900 alumnos y 25 catedráticos.

Asimismo, el decreto del 14 de enero de 1869 expedido por Ignacio Mariscal, precisó y definió los objetivos de la educación:

- a) establecer una amplia libertad de enseñanza;

¹ Garzón Lozano, Luis Eduardo. La historia y la piedra. El antiguo colegio de San Idelfonso. Ed. Miguel Ángel Porrúa. México, D.F. 1998. pág. 98.

- b) facilitar y propagar la instrucción primaria y popular;
- c) popularizar y vulgarizar las ciencias exactas

También por mandato de esta Ley, se establecieron o reorganizaron las siguientes escuelas: la Escuela Nacional Preparatoria con bachillerato único para todas las carreras profesionales; la Escuela de Jurisprudencia que incluía en su plan de estudios la cátedra de economía política; la Escuela de Medicina, Cirugía y Farmacia, organizada conforme a la tradición médica francesa; la Escuela de Agricultura y Veterinaria; la Escuela de Ingeniería, con las carreras de ingeniero en minas, mecánicos, topógrafos, civiles, geógrafos e hidrógrafos y de arquitectos; Escuela de Naturistas, Academia de Bellas Artes; Conservatorio de Música y declamación; Escuela de Comercio y administración que también tenía un curso de economía política; Escuela de Artes y oficios; Escuela Normal de Profesores y por último la Escuela Normal para sordomudos.

La ENP fue situada en un edificio con una larga trayectoria que se remonta al siglo XVI, establecimiento lleno de historia cultural, creado por los Jesuitas (Compañía de Jesús) en su labor de enseñanza y evangelización el Colegio de San Idelfonso (1558) situado en la calle de Justo Sierra no. 16, en el Centro Histórico; éste mismo colegio se dice que absorbió a los colegios de San Pedro y San Pablo, San Bernardo, San Gregorio y San Miguel, lo cual muestra su trascendencia educativa, este edificio siempre sirvió al Estado como institución educativa. Es en 1867, en el gobierno de Don Benito Juárez que se estableció aquí la Escuela Nacional Preparatoria albergando así el plantel 1 de dicha institución.

El doctor Gabino Barrera² es el principal fundador de dicha institución, él nació en

² Gabino Barrera nace en la ciudad de Puebla el 19 de febrero de 1818. Estudió la carrera de medicina. En 1848 viaja a Francia y regresa a México en 1851 y termina su doctorado. Fue profesor de la Escuela de Medicina e impartió las asignaturas de física médica (1854), historia natural (1855) y anatomía. En 1863 publicó un artículo denominado La educación moral, en el periódico siglo XIX. Vivió en la ciudad de Guanajuato de 1863 a 1867 por la guerra civil que pasaba México. Barrera fue el médico de cabecera del Presidente Juárez, miembro de la Comisión que planificaba la Instrucción Pública, fue Director de la Escuela

la ciudad de Puebla el 19 de febrero de 1818, estudió ahí y después vino a la ciudad de México, primero curso estudios de derecho pero no se graduó, luego estudio algunas materias en la Escuela de Minería y finalmente estudió la carrera de Medicina que si concluyó y buscó doctorarse en Francia en 1848, pero llamó su atención la filosofía cuando por primera vez escuchó al Padre del Positivismo, Augusto Comte en el *Palais Royal*. Barreda regresa a México en 1851 y es aquí que termina su doctorado en medicina y sirvió como el médico de cabecera del presidente Juárez y como miembro de la Comisión que planificaba la Instrucción Pública y después como Director de la Escuela Preparatoria (1867-1878).

Barreda instauró la Ley de Instrucción Pública del 2 de diciembre de 1867, dónde entre otras cosas se creó la Escuela de Estudios Preparatorios (hoy la ENP), como ya se había mencionado.

Él estuvo al frente como director de la ENP desde el 17 de diciembre de 1867 hasta el 28 de febrero de 1878, en este período también fue maestro de lógica y planteaba la necesidad de que existiera en México una institución educativa que tuviera la libertad como medio, el orden como base y el progreso como fin³, como condiciones para entender el universo, toda esta ideología fue adquirida del pensamiento positivista que adquirió en París en el curso de Filosofía Positivista de Augusto Comte. Tal reflexión quedó plasmada en el lema que ostenta el escudo de la Escuela Nacional Preparatoria.

Gabino Barreda se preocupó por darle a la ENP un carácter laico y positivista, él sostenía que la educación no debe imponer ni principios políticos ni creencias religiosas; ni la enseñanza “*temer al mundo y a sus luchas*”.

Preparatoria y fue Diputado al IV Congreso de la Unión. Sus escritos o discursos más conocidos son: *Oración cívica* (1867), *Carta al General Mariano Riva Palacio* (1870) y *Al barón Humbolt* (1869). Gabino Barreda fue colaborador de los Presidentes Juárez y de Sebastián Lerdo de Tejada, en todo su gobierno, pero el Presidente Porfirio Díaz lo separó de su cargo y lo envió a una misión diplomática a Francia y Alemania volviendo de esta en el año 1880 y murió cuatro meses después.

³ Clementina Díaz y de Ovando. La Escuela Nacional Preparatoria. T.II.

Igualmente, proponía eliminar las ideas basadas en la fantasía o el escepticismo y fundamentar el saber en la demostración científica, armonizando teoría y práctica, con un fondo de conocimientos comprobados donde las matemáticas serían la base para conseguirlo, también proponía que los métodos deductivo e inductivo fueran usados sin abusar de ninguno de ellos. De tal manera su pensamiento correspondía a los ideales liberales de su época, en la búsqueda de un modelo de nación basado en el progreso científico, como vía para alcanzar la independencia tecnológica y económica.

Los alumnos de bachillerato fueron formados mediante el estudio de las ciencias positivistas, instrumento tanto para desenvolver en el joven alumno el amor por el trabajo y un orden que lo condujera hacia el progreso del intelecto juvenil y hacia el orden y progreso social, que eran anhelo popular y promesa del régimen y gobierno liberal. Y es hasta 1896, que la ENP adquiere el carácter de Educación Media Superior.

Asimismo, la historia de la ENP va asociada a la historia de la Universidad Nacional Autónoma de México, y uno de los principales actores fue el diputado Justo Sierra, mismo que siendo Secretarios de Instrucción Pública y Bellas Artes se abocó a trabajar con las comisiones en el proyecto de la ley constitutiva de la Universidad Nacional y luchó porque la ENP quedaría adscrita a dicha institución.

Finalmente, se promulgó la Ley Constitutiva de la Universidad Nacional de México el 26 de mayo de 1910 y en su Artículo 1º manifiesta “Se instituye con el nombre de la Universidad Nacional de México un cuerpo docente cuyo objeto primordial será realizar en sus elementos superiores la obra de la educación nacional”. Y en el Artículo 2º se incorpora la Escuela Nacional Preparatoria a la Universidad Nacional “La Universidad quedará constituida por la reunión de las Escuelas Nacionales Preparatoria, de Jurisprudencia, de Medicina, de Ingenieros, de Bellas Artes (en lo que concierne a la enseñanza de la arquitectura) y de Altos Estudios.

Los propósitos que permean la actividad académica de la Escuela Nacional Preparatoria desde su origen hasta hoy son: incitar a la búsqueda de una formación nacionalista, crear un vínculo entre teoría-práctica, poner énfasis en la investigación, al igual que la formación integral de individuos adaptados a su tiempo y a su entorno social e histórico y, por supuesto, a la preparación intelectual para acceder al nivel superior. Y con todos estos propósitos ante el estudiante de bachillerato, se abrió la posibilidad que su vocación le marcara, es decir, que al concluir el bachillerato el estudiante de este nivel podrá elegir cualquier licenciatura, ingeniería o carrera profesional que él decida.

1.1.2 Modelo educativo de la Escuela Nacional Preparatoria

La Escuela Nacional Preparatoria fue clave en el sistema educativo liberal de la nueva República y es todavía en la actualidad clave en los planes educativos nacionales, ya que es uno de los dos sistemas de bachillerato que ofrece la Universidad Nacional Autónoma de México, el otro es el bachillerato que brinda el Colegio de Ciencias y Humanidades (CCH).

Desde la apertura de la ENP la planeación de los cursos preparatorianos abarcó de manera integral el conjunto de las ciencias positivistas, los ramos principales que tenía el plan de la ENP en 1867 y las materias de dicho plan, fueron ordenadas de acuerdo con el criterio de los educadores positivistas.

Los propósitos de este plan de estudios fueron introducir educación positivista, uniformar conciencia nacional, unidad de pensamiento y preparar al alumno para la vida.

De los contenidos del plan, se menciona que los cursos eran semestrales, jerarquización del plan de estudios, creencias de carácter positivo como base de planteamientos, subordinar el pensamiento al corazón y materias en orden de lo abstracto a lo concreto.

Las observaciones que se pueden hacer a este plan son que se da gran importancia a las matemáticas, los estudios agrupados en cuatro secciones, aún incluye historia de la metafísica y latín y su duración era de 4 a 5 años dependiendo de la carrera.

Los idiomas se estudiaban conforme fuera necesario. Se empezaba con las lenguas que regulaban la cultura de la época, francés e inglés, ya que los textos más importantes utilizados en la escuela estaban en esos idiomas⁴.

Conforme avanzaban las épocas se fueron transformando los planes de estudio, Venustiano Carranza en 1916 lo modifica y lo reduce a cuatro años, en 1918 se reduce a tres años y en 1926 se reforma el plan a dos años y es hasta 1964 que se aprueba un nuevo Plan de estudios considerando dos años de tronco común y un año propedéutico dividido en seis áreas.

El plan de 1996 ha sido la última modificación que se ha hecho a los planes y programas de la Escuela Nacional Preparatoria, este plan ofrece educación integral para sus alumnos. De esta manera la Escuela Nacional Preparatoria se ha mantenido al margen del Proyecto de reforma integral de la Educación Media Superior en México: la creación de un sistema nacional de bachillerato en un marco de diversidad” propuesto por la Secretaría de Educación Pública (2008), como se señala en el artículo del periódico el *Economista* del día 25 de marzo de 2009:

“Alcocer Martínez de Castro comentó que la valoración que se hizo sobre el Sistema Nacional y las condiciones que se establecen les permitió concluir que lo más conveniente en este momento para la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) es no participar. En apego a su autonomía la máxima casa de estudios del país mantendrá los dos sistemas presenciales actuales, la Escuela Nacional Preparatoria (ENP) y el Colegio de Ciencias y Humanidades (CCH), más el bachillerato a distancia⁵

⁴ GARZON, Lozano Luis Eduardo. La historia y la piedra. El antiguo colegio de San Idelfonso. Ed. Miguel Ángel Porrúa. México, D.F.1998. 361págs.

⁵ El Economista.mx. *UNAM rechaza integrarse al Sistema Nacional de Bachillerato*. 25 de marzo 2009.

1.1.3 Plan de estudios de 1964.

En 1964 siendo rector el Dr. Ignacio Chávez y como director general de la ENP Alfonso Briseño Ruiz, el Consejo Universitario aprobó dos planes de estudios con un ciclo de seis años. Y es en este periodo, que también se instauró el primer programa de formación de profesores acorde a la filosofía y necesidades del nuevo plan.

En este plan se señala que el bachillerato no es una secundaria amplificada, al contrario, tiene finalidades muy distintas, esencialmente formativas de la personalidad y algunas específicas, de preparación para una carrera determinada, por lo tanto los objetivos se pueden enumerar de la siguiente manera:

- a) Desarrollar de manera integral las facultades del alumno para hacer de él un hombre cultivado.
- b) Formarle una disciplina intelectual, que lo dote de un espíritu científico.
- c) Formarle una cultura general que le dé una escala de valores.
- d) Formarle una conciencia cívica que le defina sus deberes frente a su familia, frente a su país y frente a la humanidad.
- e) Proporcionarle una preparación especial para abordar una determinada carrera profesional.

El plan de 1964 se aplicó durante treinta años, pero por la influencia internacional por la que México pasó cuando surge la globalización de la economía y la firma del Tratado de Libre Comercio de América del Norte, con Estados Unidos de América y Canadá, provocó en los ámbitos académico, político y social una inquietud por adecuar la preparación que ofrecía la ENP a los nuevos tiempos y es así como surge el plan de 1996. Este año fue trascendental para la Escuela Nacional Preparatoria, porque el 26 de junio se aprobó el Plan de Estudios de

Iniciación Universitaria y el 18 de noviembre el Plan de Estudios para 4, 5 y 6 años de Preparatoria, cumpliendo uno de los propósitos planteados en el Plan de Desarrollo Académico de la Escuela Nacional Preparatoria 1995-2000.

1.1.4 Plan de estudios de 1996

Como se mencionó anteriormente, el plan de 1964 se modificó después de varios años, en 1996 y actualmente es el plan en uso, en este nuevo plan se fortaleció el perfil del egresado al considerar las demandas de las facultades, escuelas, centros e institutos de la UNAM.

En la actualidad el bachillerato de la ENP es de formación integral, definiéndola como: *“el desarrollo de todas las posibilidades de una persona, preparándola tanto para el mundo de la reflexión como para el del trabajo. Evidentemente, es igual para todos, mixta y laica. Y será iluminada a la luz de la razón y de la ciencia, por la observación de los hechos en un ambiente desprovisto de coerción, en donde el estudiante irá del descubrimiento al conocimiento”*⁶.

Este plan de estudios se concreta en torno a tres grandes ejes que luego forman los Núcleos del Curriculum, éstos son: Núcleo Básico, Núcleo Formativo-Cultural y Núcleo Propedéutico. El total de créditos del plan de estudios se delimita de la siguiente forma: 202 (56%) corresponden al Núcleo Básico (4to.año), 102 (28%) corresponden al Núcleo Formativo-Cultural (5to.año) y 46 a 60 (16%) corresponden al Núcleo Propedéutico o de Orientación (6to.año). Este plan de estudios está organizado por años, con un total de 33-34 asignaturas de las cuales 32 son obligatorias y de 1 a 2 son optativas; éstas pueden cursarse en el último año, en el cual el alumno optará por el área de su preferencia variando así el número de créditos y de asignaturas. (Anexo 1)

⁶ La Educación integral. Cuadernos mel 19. 2005. Consultada el 04/13/2012
http://www.lasalle.org/wp-content/uploads/pdf/mel/cahier_mel/19cahier_mel_es.pdf

Los propósitos de este plan, buscan la integración de las materias a través de áreas de formación; orientación interdisciplinaria, evitar la fragmentación del conocimiento, la dispersión de enfoques y hacer compatibles e integrales las acciones de maestros y alumnos, desarrollo integral de las facultades de los alumnos, obtener habilidades y actitudes para adquirir el conocimiento y ampliar el lenguaje.

Los contenidos del plan, se reducen a cuatro áreas, reagrupa humanidades y artes, se crean nuevas asignaturas para las diferentes áreas del conocimiento, reubica algunas asignaturas, alienta la investigación en laboratorios y materias experimentales, aumento de horas para matemáticas y español, se integra el estudio de la informática al programa. Este plan tiene una tendencia de educación formativa e integral.

La Escuela Nacional Preparatoria da importancia a la enseñanza de una lengua extranjera, ya sea inglés, francés, italiano o alemán, es por eso que el plan de estudios prevé que el alumno debe contar con los elementos necesarios para ingresar al nivel superior, porque el aprendizaje de una lengua extranjera es de suma relevancia y trascendencia al ingresar a dicho nivel. Dado que uno de los requisitos de cualquier licenciatura, de las que ofrece la Universidad Nacional Autónoma de México, para el trámite de titulación, es aprobar, la comprensión de una lengua extranjera y en algunos casos hasta dos o por ejemplo el caso de la licenciatura de Actuaría que dice *el alumno deberá aprobar el examen de traducción de dos idiomas, uno de los cuales deberá ser inglés y el otro, cualquiera diferente al español, por ejemplo: francés, alemán, italiano, portugués [...]*, otro ejemplo es la licenciatura de Ciencias Políticas y Administración Pública que requieren para titularse *acreditar el dominio de una lengua extranjera de las cuales una debe ser inglés o francés, o la comprensión de dos, de éstas una debe ser inglés o francés, y la segunda, cualquier otra lengua*⁷. Así pues, la Escuela

⁷ UNAM. Oferta académica licenciatura. Consultada el 06/30/2012.
<http://oferta.unam.mx/carreras/28/ciencias-politicas-y-administracion-publica>

Nacional Preparatoria brinda ese aprendizaje de una lengua extranjera que él alumno podrá continuar en el nivel superior y además podrá tener los elementos básicos para la aprobación de un examen de comprensión de lectura en francés lengua extranjera.

1.1.5 Características generales del universo de estudio relacionado con la práctica docente del plantel 2, de la ENP.

Para poder describir el contexto en el que se da la práctica docente, es importante señalar ciertos datos históricos que son la base de la creación del plantel 2 de la ENP.

En 1934, bajo la rectoría del Dr. Fernando Ocaranza, el Consejo Universitario decide retomar el ciclo escolar de cinco años. Y en febrero de 1935, se inician los nuevos cursos de la Escuela. Los alumnos del primer año comparten las instalaciones con la escuela de Jurisprudencia.

Por su parte, la Secretaría de Educación Pública, presenta una demanda ante la Suprema Corte de Justicia, por violación a los ciclos escolares establecidos en el artículo tercero Constitucional, misma que procede. Lo anterior obliga a la UNAM a crear un ciclo denominado "Extensión Universitaria", conformado por los primeros tres ciclos de estudios de secundaria y tres ciclos de los estudios de preparatoria. A mediados de los cuarenta, este ciclo se denomina "Iniciación Universitaria", lo que da origen a la Preparatoria 2 "Erasmus Castellanos Quinto".⁸

En 1978 las instalaciones de este plantel cambiaron al domicilio en el que actualmente se localiza, en Av. Río Churubusco s/n ahí se cuentan con las instalaciones modernas en donde a la fecha alberga una población de 7000 alumnos de los cuales 500 son del ciclo de Iniciación Universitaria, asimismo se

⁸ Dirección General de la Escuela Nacional Preparatoria. 1998-2001. Consultada el 04/13/2012.
<http://dgenp.unam.mx/acercaenp/antecedentes.pdf>

tiene una planta docente de alrededor de 450 profesores.

En el ciclo 2011-2012, se crea una nueva área para los alumnos de Iniciación Universitaria de los grados primer y segundo año, esto tuvo la intención de que dichos alumnos no sean mal influenciados por los alumnos de bachillerato ya que esto había provocado un gran índice de alcoholismo y otras adicciones. Porque los alumnos que ingresan a Iniciación Universitaria tienen entre 11 y 12 años de edad y es en este período que ellos atraviesan por la pubertad y adolescencia, es en este momento que como menciona Piaget se encuentran en la etapa cognitiva de las Operaciones formales, es decir, adquieren un razonamiento hipotético-deductivo. Sus pensamientos son lógicos, abstractos, formulan hipótesis poseen capacidad de analizar y comprobar y adquieren la noción de velocidad y número en todos sus conceptos. Pero, por otra parte existe su área socio-afectiva, en donde retomamos la teoría de Freud y sus estadios. Y en esta edad el estadio pre-puberal se caracteriza por la curiosidad e identificación sexual, se rechazan las tendencias infantiles, se da la identificación sexual y el equilibrio emocional, mayor autonomía y autodeterminación, y es aquí donde se hace la relación más fuerte con los pares, lo que hace que en ocasiones se dejen influenciar por los otros⁹.

En cuanto a lo que se refiere a la enseñanza de las lenguas extranjeras, en julio de 2009 se crea la Coordinación General de Lenguas de la UNAM quien será la encargada de fortalecer la enseñanza de todas aquellas lenguas que se imparten dentro del sistema, asimismo en este mismo año se crean y/o remodelan las mediatecas en la ENP favoreciendo así la práctica de las lengua extranjeras, fomentando el aprendizaje autónomo y autorregulado, es decir, que el alumno tome conciencia de su proceso de aprendizaje y sea capaz de reconocer cuáles son la estrategias de aprendizaje que mejor se adecuan a él. El aprendizaje autorregulado surge de la noción de autonomía del alumno en al proceso de aprendizaje, en el contexto académico. Cito la siguiente definición al respecto:

⁹ Revista Digital. Innovaciones Educativas. "Desarrollo evolutivo de los niños y niñas". No. 14 enero 2009. Consultada el 06/30/ 2012. http://www.csi-csif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_14/CARMEN_MUNOZ_1.pdf

Zimmerman (1989) define a la autorregulación de forma muy general como el grado en que el alumno tiene un papel activo en el proceso de su propio aprendizaje. Entre los elementos que él considera como parte de este concepto, se encuentran: la cognición, la metacognición, la motivación, la conducta y el contexto (Zimmerman, 2000; Pintrich, 2000; Dembo, Junge y Lynch, 2004)¹⁰. Con esto se pretende dar más herramientas a los alumnos en el aprendizaje de una lengua extranjera.

1.2 Organización académica- administrativa

La educación media superior en México depende principalmente de la Secretaría de Educación Pública y de la Universidades estatales o nacionales del país.

Los sistemas y modalidades de bachillerato que existen en México son:

- Sistemas:
 - escolarizado y abierto.
- Modalidades
 - Bachillerato propedéutico
 - Bachillerato bivalente
 - Carrera técnica o terminal.

De tal manera que la UNAM ofrece dos sistemas, el bachillerato de la ENP y del Colegio de Ciencias y Humanidades (CCH), considerados los dos como bachillerato escolarizado con modalidad propedéutica, es decir, que este tipo de bachillerato instruye a los estudiantes de este nivel para continuar estudios superiores.

La Escuela Nacional Preparatoria, comprende nueve planteles dentro del área metropolitana y cuatro planteles del Colegio de Ciencias y Humanidades.

¹⁰ UNAM. Facultad de Estudios Superiores Iztacala. *Aprendizaje Autorregulado: Una Revisión Conceptual*. Revista Electrónica de Psicología Iztacala. Vol. 9. No.2. Agosto 2006. Consultada el 06/30/2012. <http://www.iztacala.unam.mx/carreras/psicologia/psiclin/vol9num2/vol9n2art1.pdf>

La ENP comprende un ciclo de tres años con opción a terminar el bachillerato en cuatro años máximo, después de ese período el alumno que no lo haya concluido sólo tendrá derecho a terminarlo por medio de exámenes extraordinarios.

El plantel 2, como los nueve planteles de la ENP, cuenta con el Director del plantel, quién es el que dirige a todos los niveles tanto académico como administrativos, es responsable de la buena marcha general del mismo, lo que implica un gran número de tareas, entre las que están: velar por el cumplimiento del plan y de los programas de estudio; vigilar que los recursos destinados se empleen adecuadamente y con la mayor eficacia; cuidar que el personal cumpla con las tareas encomendadas aplicando, en su caso, los estímulos y sanciones procedentes; presidir las sesiones del Consejo Interno; cuidar el cumplimiento de la Legislación Universitaria dentro del plantel; escuchar y atender en la medida de lo posible, peticiones, quejas y sugerencias de alumnos, padres de familia, profesores y trabajadores. El Director debe presidir actos solemnes, ceremonias y otras actividades dentro del plantel, asistir a las sesiones del Consejo Técnico de la ENP, con derecho de voz, pero sin voto; participar en las juntas de los directores de plantel con la Directora General y con el Señor Rector en el Claustro de Directores del Bachillerato Universitario¹¹.

El Secretario General tiene como principales funciones planear, organizar, coordinar y supervisar los asuntos de carácter académico, administrativo y disciplinario con base en las instrucciones del director.

La Secretaría Académica tiene a su cargo todo lo relacionado con las actividades académicas que se desarrollan en el plantel. Comprende, entre otras responsabilidades, la organización de diferentes eventos académicos (conferencias y actividades extracurriculares) la comunicación al personal académico sobre los cursos de formación y actualización para profesores, los

¹¹ Dirección General de la Escuela Nacional Preparatoria. 1998-2001. Consultada el 04/28/2012.
<http://dgenp.unam.mx/>

Concursos Interpreparatorios, los Seminarios de Análisis y Desarrollo de la Enseñanza, los proyectos institucionales, la aplicación del Instrumento de Apoyo a la Superación Académica; así como la coordinación para la aplicación de los exámenes extraordinarios.

A lo que se refiere a la Secretaría de Iniciación Universitaria, su responsabilidad fundamental de esta secretaría es conocer y resolver los problemas académicos y de conducta relativos a los tres primeros grados de Iniciación Universitaria tales como: vigilar el avance académico de los alumnos, el seguimiento y apoyo psicopedagógico durante todo el año escolar.

Y existen dos figuras más que son la Secretaría de Asuntos Escolares y la Secretaría de Servicios y Apoyo a la Comunidad.

La estructura académica del plantel está conformada por Colegios que están clasificados de la siguiente manera:

- Colegios de Área I: Ciencias Físico- Matemáticas y de las ingenierías Física, Informática y Matemáticas.
- Colegios de Área II: Ciencias Biológicas y de la Salud Biología, Educación Física, Morfología, Fisiología y Salud, Orientación Educativa, Psicología e Higiene Mental y Química.
- Colegios de Área III: Ciencias Sociales Ciencias Sociales, Geografía e Historia.
- Colegios de Área IV: Las Humanidades y las Artes Alemán, Artes Plásticas, Danza, Dibujo y Modelado, Filosofía, Francés, Inglés, Italiano, Letras Clásicas, Literatura, Música y Teatro.
- Opciones Técnicas Agencia de Viajes y Hotelería, Bancario, Cómputo, Contabilidad, Dibujo Arquitectónico, Fotógrafo, Laboratorista Químico, Museógrafo Restaurador y Nutriólogo.

Como se puede apreciar en la clasificación la enseñanza de una lengua extranjera

entra en el área de las humanidades y las artes, por lo cual siendo esta una área humanística al igual que la pedagogía me ha permitido poder desarrollar mejor el proceso de enseñanza. Retomo varios elementos pedagógicos en la planeación y reflexión sobre mi práctica docente. Para qué, cómo, cuándo y por qué planear una actividad u otra.

Ingresé a la Escuela Nacional Preparatoria plantel 2 en mayo del año 2000, es decir, tengo trabajando ahí doce años. El plantel 2, es la institución que ha permitido desarrollarme como docente, en la modalidad de Profesor de asignatura "A" interino de Lengua extranjera Francés III en el nivel de Iniciación Universitaria y francés I y II de bachillerato y a la vez me ha permitido aplicar los conocimientos adquiridos en la carrera de Pedagogía para la impartición de las asignaturas ya que ha sido para mí importante el conocer las etapas de la pubertad y adolescencia, así como estrategias didácticas, y también sobre orientación vocacional porque cabe mencionar que también impartí las asignaturas de Orientación Educativa, el primer año de bachillerato y Orientación Vocacional en segundo año, y lo que más me ha gustado es la elaboración de material didáctico para la adquisición de la lengua extranjera como un apoyo real y concreto en la lengua.

1.3 Planta docente

La planta docente del Plantel 2, está integrada por profesores de tiempo completo y de asignatura (interinos o definitivos), cuyo objetivo es llevar una vida colegiada que permita trabajar de manera organizada en las distintas asignaturas que se imparten, también tienen que preparar recursos psicopedagógicos para apoyar la impartición de clases, inducir a los alumnos a la investigación en campos como el científico, social, humanístico, tecnológico, político, moral y otros, a través de conducir proyectos de investigación.

Asimismo, existen programas de apoyo a la docencia, con apoyo económico para

la elaboración de materiales didácticos que proporcionen a los alumnos herramientas que les ayuden a favorecer sus capacidades cognitivas, procedimentales y actitudinales para brindar respuestas acertadas a las necesidades del nuevo siglo, materiales en sus diferentes formatos (escritos, audiovisuales y multimedia) y también se ofrece capacitación docente en el uso de las TIC's (Tecnologías de la Información y Comunicación).

La ENP contribuye a este trabajo de los profesores, por medio de programas, diplomados, maestrías y cursos de actualización a través de la Dirección General de Asuntos del Personal Académico (DGAPA). De los programas que existen podemos mencionar los siguientes¹²:

- a) Iniciativa para Fortalecer la Carrera Académica en el Bachillerato de la UNAM (INFOCAB);
- b) Programa de Apoyo a Proyectos para la Innovación y Mejoramiento de la Enseñanza PAPIME;
- c) Programa de Actualización y Superación Docente (PASD);
- d) Programa de Primas al Desempeño del Personal Académico de Tiempo Completo (PRIDE);
- e) Programa de Estímulos a la Productividad y al Rendimiento del Personal Académico de Asignatura (PEPASIG);
- f) Programa de Apoyo a la Incorporación de Personal Académico de Tiempo Completo (PAIPA);
- g) Programa de Estímulos de Iniciación a la Investigación (PEII);
- h) Programa de Apoyo a Proyectos de Investigación e Innovación Tecnológica (PAPIIT);
- i) Programa de Becas Posdoctorales en la UNAM (POSDOC);
- j) Programa de Apoyos para la Superación del Personal Académico de la UNAM

¹² UNAM. Programa de Inducción para el Personal de Nuevo Ingreso.2000-2012. Consultada el día 04/28/2012
<http://ambar.dgapa.unam.mx:8443/servicios/contenido/beneficios/programas/contenido/programas-de-impulso-y-superacion-academica-para-la-docencia-e-investigacion>

(PASPA);

k) Programa de Formación de Profesores para el Bachillerato Universitario (PFPBU-MADEMS);

l) Programa de Cooperación Científica (UNAM-CSIC);

m) BECAS UNAM-Fundación Carolina.

La planta docente del Plantel 2, comprende alrededor de 400 profesores para todas las asignaturas, y solo para la asignatura de lengua extranjera francés somos trece profesores, distribuidos en ambos turnos, es decir el 3.2% de la plantilla total docente.

Cada profesor de asignatura "A" de lengua extranjera francés, puede tener a su cargo 10 grupos, lo que da un total de 30 horas a la semana y los profesores de tiempo completo entre doce y dieciocho horas a la semana. Los grupos de Francés lengua extranjera tiene alrededor de 15 a 20 alumnos, esto quiere decir, que cada profesor que tiene diez grupos, atenderá aproximadamente entre 100 y 200 alumnos al año.

Con todos estos programas de cursos y diplomados que se mencionaron anteriormente la institución pretende dos cosas, que su planta docente esté actualizada y que esto repercuta en el perfil de egreso de los alumnos del bachillerato de la Escuela Nacional Preparatoria.

1.4 Perfil del Alumno

Los alumnos que ingresan a este plantel por lo general, son habitantes de la delegaciones Iztacalco, Iztapalapa, Venustiano Carranza y/ o de los municipios de Chalco y de los Reyes la Paz.

La edad de los alumnos, que ingresan a este plantel, oscila entre los 11 y 12 años para el ciclo de Iniciación Universitaria y en el bachillerato entre 15 y 16 años. Se tiene una población de alrededor de 7000 estudiantes con edades que van de los

11 a los 20 años. Lo que ha suscitado una situación de riesgo para los estudiantes más pequeños que se han dejado influenciar por los jóvenes más grandes que ellos, por tal razón las autoridades del plantel promovieron el proyecto de hacer un edificio sólo para los estudiantes de Iniciación Universitaria y también se le ha solicitado utilizar uniforme para poder identificarlos entre toda la población, asimismo se ha creado proyectos de estrategias de estudio y talleres para padres. Para que la intervención con estos chicos sea tripartita, autoridades, profesores y padres de familia.

El plantel 2 de la ENP es uno de los más demandados en el examen único y han obtenido su ingreso con evaluaciones arriba de los 100 puntos para poder acceder en algunos de sus dos turnos. (Anexo 2)

Los alumnos tienen el derecho y/ o la obligación de terminar el ciclo de Iniciación Universitaria en tres o 4 años, de no ser así, solo podrán acreditar las materias por medio de exámenes extraordinarios y de igual manera los alumnos de bachillerato. De lo contrario los alumnos que sobrepasen este período, tendrán escasas posibilidades de acceder a la licenciatura que deseen, ya que es un requisito a la hora de ejercer el Pase reglamentado.

El alumnado de educación media básica del plantel, cursa 13 asignaturas en los tres años y los alumnos de bachillerato, del segundo y tercer año cursan 12 asignaturas. En el tercer y último año, los grupos se dividen en cuatro áreas de estudio. Las cuales son:

- Área 1 Fisicomatemáticas y las ingenierías,
- Área 2 Ciencias biológicas y de la salud,
- Área 3 Ciencias sociales y
- Área 4 Humanidades y artes

En este ciclo los estudiantes tienen cuatro asignaturas de tronco común a las

cuatro áreas y cuatro o cinco asignaturas más específicas al área de su elección y dos más optativas relacionadas con la licenciatura que desean al egresar de este nivel.

En cuanto a lo que respecta a los alumnos que eligen estudiar la asignatura de Lengua extranjera Francés, tienen diferentes grados, los alumnos de Iniciación Universitaria pueden cursarla desde que inician hasta el último año de bachillerato así se contempla un ciclo de seis años de estudio de la lengua, por otra parte, los alumnos que ingresan al bachillerato por medio de examen, si han cursado en su secundaria de proveniencia, la asignatura de francés se pueden incorporar a este mismo ciclo. En el segundo año de bachillerato todos los alumnos tienen la opción de elegir cambiar de lengua extranjera, por lo que se considera un ciclo de dos años que consta de las asignaturas Lengua extranjera francés I y II, cubriendo un total de 24 créditos. La asignatura fue considerada en el plan de estudios como parte del núcleo formativo- cultural, en donde se considera el aprendizaje o la adquisición de una lengua extranjera como algo útil en la vida de los alumnos tanto en su presente como en su futuro académico.

La impartición de la asignatura Lengua extranjera Francés pretende un perfil general del egresado, de la siguiente/manera:

- que el alumno acreciente su capacidad de interacción y diálogo en la lengua meta;
- profundice su conocimiento de los lenguajes y reglas básicas para la indagación y el estudio;
- ejercite capacidades intelectuales complejas: memoria, comprensión y aplicación;
- descubra su propio ritmo y estrategias de aprendizaje;
- desarrolle intereses profesionales y evalúe alternativas hacia la autodeterminación;
- y finalmente respete los valores ideológicos de otros pueblos y reafirme su identidad cultural.

La enseñanza de la lengua extranjera se sustenta en un enfoque comunicativo, manifestado así en el plan de estudios de 1996.

El enfoque comunicativo comprende cuatro habilidades lingüísticas a desarrollar en el alumno, estas habilidades son:

- comprensión oral
- expresión oral
- comprensión escrita
- expresión escrita

Asimismo, los planes y programas de la Escuela Nacional Preparatoria ofrecen una educación integral, que busca que los elementos tanto sociales, psicológicos y cognoscitivos jueguen el mismo rol en el proceso de enseñanza-aprendizaje, generando así aprendizajes significativos en el estudiante y que de esta forma se formen jóvenes responsables y comprometidos con su entorno.

1.5 Perfil del docente de Lengua extranjera: francés

Las características profesionales y académicas que deben reunir los profesores de la asignatura, se indican a continuación: para poder ingresar como profesor de francés a la Escuela Nacional Preparatoria es indispensable cubrir los requisitos de ingreso que establece el Estatuto del Personal Académico de la UNAM (ver: <http://dgapa.unam.mx/html/normatividad/epa.html>).

El profesor debe además cumplir con otras características como : ser egresado de la carrera de Letras Modernas (Lengua y literatura francesas: con especialidad en crítica literaria, traducción o didáctica) de la UNAM, o ser egresado de las carreras de Licenciatura del idiomas (francés) o de Didáctica de francés de las universidades públicas del país, o ser egresado de la carrera de Maestro en francés de la Escuela Normal Superior de México, o tener estudios superiores equivalentes reconocidos por la Dirección General de Incorporación y

Revalidación de Estudios de la UNAM.

En caso de no contar con título en la especialidad, el aspirante deberá: tener estudios superiores al bachillerato con promedio mínimo de 8.0, y haber obtenido el diploma del curso de Formación de profesores que ofrece el Centro de Lenguas Extranjeras (CELE), UNAM, o haber aprobado el examen de la Comisión técnica de idiomas de la UNAM. Asimismo, existen diferentes certificaciones internacionales que dan la posibilidad de que los profesores interesados en ingresar a la Escuela Nacional Preparatoria tengan esa oportunidad, en un primer momento, hasta que realicen el Examen de la Comisión técnica de idiomas. Estas certificaciones pueden ser el *Diplôme d'Études en Langue Française (DELF)* o el *Diplôme Approfondi de Langue Française (DALF)*.

Los profesores de la asignatura de Lengua Extranjera Francés, también pueden aprovechar los programas que ofrece la Escuela Nacional Preparatoria.

Y tienen como obligación participar en: el Seminario de Análisis de la Enseñanza del colegio de francés y en el encuentro de profesores de idiomas, así como también tienen que participar en un curso de actualización sobre la especialidad de la asignatura, que puede ofrecer la Escuela Nacional Preparatoria, a través de la Dirección General de Asuntos del Personal Académico (DGAPA). Todo esto con el objetivo de actualizar y profesionalizar a los docentes sobre la situación de la enseñanza de la asignatura y también para que de manera colegiada se hagan las adecuaciones y/o los cambios necesarios a este proceso de enseñanza-aprendizaje, dentro del programa de estudios.

Finalmente, cabe mencionar que la planta docente que actualmente se encuentra en el plantel es muy variada, existen profesionistas de varias áreas que cuentan con el examen de la Comisión técnica de idiomas o el curso de formación de profesores de CELE. Asimismo, es importante insistir que los profesores deben de estar en constante actualización para poder ofrecer una educación de calidad y

contar con los elementos y herramientas necesarias para el proceso de enseñanza, y en la actualidad hacer un uso correcto de la Tic's, favoreciendo un contacto más real con la lengua extranjera, francés.

En lo que respecta a mi trayectoria docente, la institución me ha facilitado diversos cursos de actualización de la especialidad y de apoyo pedagógico para poder mejorar constantemente la práctica docente dentro del plantel, tales como:

- “Stratégies didactiques pour le déroulement d’une unité du nouveau programme couvrant les 4 habilités”.
- “Los conceptos fundamentales de la evaluación”.
- “Fonética francesa”.
- “¿Cómo formar jóvenes lectores y productores de texto? ”
- “Resiliencia. Una alternativa de desarrollo humano”.
- “Sexo Seguro, Sexo Protegido”
- “Elaboración de guías de estudio”
- “Desarrollo Curricular”
- “Herramientas Digitales para diseño de material didáctico”.
- “Edición de video para el desarrollo de materiales didácticos de las lenguas”.
- “Formación de jurados y correctores de exámenes DELF”.
- “Uso creativo del laboratorio de idiomas”.

En fin, con la formación que yo obtuve con la licenciatura de Pedagogía y con la gran variedad de cursos y actividades realizadas en el plantel, han impulsado el desarrollo de nuevas habilidades en mí para el proceso de enseñanza y así mejorar mi práctica profesional.

Capítulo II.

Implicaciones didácticas relacionadas con la enseñanza de una Lengua Extranjera en el bachillerato.

En este capítulo se abordan diferentes conceptos sobre didáctica general, didáctica especial y sus implicaciones en la enseñanza de una Lengua extranjera (LE), por tal motivo también se exponen los diferentes enfoques metodológicos en la enseñanza de una Lengua Extranjera.

2.1. Didáctica general

La didáctica es considerada una disciplina de la Pedagogía, en las teorías de la enseñanza y junto con las teorías de aprendizaje se ponen en práctica para así crear un ambiente óptimo en el proceso de enseñanza aprendizaje.

La palabra didáctica viene del verbo griego *didasco*, que quiere decir enseñar, *didáscalo*, maestro y *didaxis*, la lección o la enseñanza; esto nos lleva a decir que la didáctica tiene una relación estrecha con el proceso de enseñanza.

En este contexto se citan algunas definiciones de didáctica para comprender mejor el concepto.

Para Mattos(1974) la didáctica, es la disciplina pedagógica de carácter práctico y normativo que tiene como objeto específico la técnica de la enseñanza, esto es la técnica de incentivar y orientar eficazmente a los alumnos en su aprendizaje; o bien, la didáctica es el conjunto sistemático de principios, normas, recursos y procedimientos específicos que todo profesor debe conocer y saber aplicar para orientar con seguridad a sus alumnos en el aprendizaje de las materias de los programas, teniendo en vista sus objetivos educativos.

Por su parte, Villalpando (1970) señala que: la didáctica es ciencia, en cuanto se

propone conocer todo lo concierne a la enseñanza; pero también es técnica, cuando busca las mejores formas para la realización de dicha enseñanza, asegurando los mejores productos de su proceder. Así pues la didáctica es una disciplina pedagógica práctica que, como todas, se plantea y resuelve cuestiones generales, y se asoma al tratamiento sistemático de tópicos particulares y específicos.

Por su parte, la didáctica es la teoría general de la enseñanza. Como disciplina particular de la pedagogía, investiga las leyes del proceso unitario de educación e instrucción. Su contenido comprende: los fines y objetivos de la enseñanza; el proceso de la enseñanza en la clase; los principios y las reglas, el contenido, la forma organizativa y los métodos y medios de la enseñanza, dice Tomaschewsky (1966).

Por último, Larroyo (1979) define que, la didáctica es una parte de la ciencia de la educación; su tarea reside en el estudio de los métodos y procedimientos más eficaces y adecuados en la compleja labor de la enseñanza.

La didáctica es considerada como una de las cuatro ramas importantes de la ciencia de la educación, entre las cuales se tiene a la *ontología de la educación*, la *axiología* y *teleología pedagógicas*, y por último a la *organización y administración educativa*.

También Larroyo (1979) propone el concepto actual de la didáctica el cual dice: la didáctica es la doctrina de la enseñanza, o sea, el conjunto de principios que explican y justifican las normas conforme a los cuales ha de ser llevada a cabo por el maestro la tarea sistemática e intencionada del aprendizaje y por parte del alumno los certeros métodos en la enseñanza, las vías o caminos en el acto del aprendizaje.

La didáctica constituye, aquella parte de la teoría pedagógica que investiga, los

métodos más eficaces en la práctica dirigida de la enseñanza y del aprendizaje. El acto de enseñar es inseparable y correlativo del acto de aprender, la didáctica como doctrina de los métodos pedagógicos toma como centro de reflexión el proceso por obra del cual el educando entra en posesión de conocimientos, destrezas, hábitos, experiencias, etc., las cuales podrán ser adquiridas con apoyo de los materiales y/ o herramientas didácticas.

La didáctica es aquella parte de la pedagogía que describe, explica y fundamenta los métodos más adecuados y eficaces para conducir al educando a la progresiva adquisición de hábitos, técnicas, conocimientos, en suma a su adecuada e integral formación.

Recapitulando, la didáctica se encarga de proponer las mejores formas de organización del proceso de enseñanza-aprendizaje, y para lograr dicha organización es importante mencionar los ejes primordiales del proceso de enseñanza-aprendizaje.

El autor Mattos (1974) considera que estos ejes son: el educando, el maestro, los objetivos, las asignaturas y el método, los cuales son definidos de la siguiente manera por este autor:

El educando, no es considerado sólo como alumno que debe aprender con su memoria y con su inteligencia, sino como ser humano en evolución, con todas sus capacidades y limitaciones, peculiaridades, impulsos, intereses y reacciones, pues toda esa compleja dinámica vital condicionará su integración en el sistema cultural de la civilización.

El maestro, no se estima sólo como expositor de la signatura, sino como educador apto para desempeñar su compleja misión de estimular, orientar y dirigir con habilidad el proceso educativo y el aprendizaje de sus alumnos, con el fin de obtener un rendimiento real y positivo para los individuos y para la sociedad.

Los objetivos que serán alcanzados, progresivamente, por el trabajo armónico de maestros y educandos en las lides de la educación y del aprendizaje. Estos objetivos son la razón de ser y las metas necesarias de toda la labor escolar y deben ser el norte de toda la vida en la escuela y en el aula, dándoles perspectivas definidas y conduciendo a resultados positivos.

Las asignaturas, que incorporan y sistematizan los valores culturales, cuyos datos deberán ser seleccionados, programados y dosificados de forma que faciliten su aprendizaje, fecundando, enriqueciendo y dando valor a la inteligencia y a la personalidad de los alumnos. Las asignaturas son los reactivos culturales empleados en la educación y los medios necesarios para la formación de las generaciones nuevas, a fin de integrarlas en la cultura y la vida de la sociedad.

El método de enseñanza, que fusiona inteligentemente todos los recursos personales y materiales disponibles para alcanzar los objetivos propuestos, con más seguridad, rapidez y eficiencia. De la calidad del método empleado dependerá, en gran parte, el éxito de todo trabajo escolar, tanto en lo que se refiere a la asimilación de los valores culturales, como a la integración en la vida social.

Por eso es de gran importancia, el conocimiento de la didáctica especial, para poder brindar los recursos necesarios para un área en específico por medio de los enfoques o teorías de dicha área.

2.2 Didáctica especial: enseñanza de una lengua extranjera.

En el apartado anterior se citaron algunas definiciones de didáctica general, ahora corresponde hacer lo mismo con la didáctica especial, con el objetivo de mostrar las singularidades que existen en la didáctica especial, lo cual nos permitirá entender las implicaciones que tiene el proceso de enseñanza y aprendizaje de una Lengua Extranjera.

Primero es importante señalar que la didáctica especial tiene un campo más restringido, limitándose a aplicar las normas de la didáctica general al sector específico de la disciplina sobre la que versa. Por consiguiente, la didáctica especial se caracteriza porque:

- a) Analiza las funciones que la respectiva asignatura está destinada a desempeñar en la formación de la juventud y los objetivos específicos que su enseñanza se debe proponer.
- b) Orienta racionalmente la distribución de los programas a través de los diversos cursos y hace el análisis crítico del programa de cada curso para la enseñanza de la respectiva asignatura.
- c) Establece relaciones entre los medios auxiliares, normas y procedimientos, y la naturaleza especial de cada asignatura y su contenido.
- d) Examina los problemas y dificultades especiales que la enseñanza de cada asignatura presenta y sugiere los recursos y procedimientos didácticos más adecuados y específicos para resolverlos.

La didáctica especial es el complemento natural de la didáctica general, en el fondo, es la aplicación más particularizada de ésta a las diversas disciplinas del plan de estudios, analizando sus problemas especiales y sugiriendo soluciones específicas y concretas para resolverlos.

La didáctica especial se orienta a los diferentes contenidos curriculares de un área concreta, así por ejemplo, didáctica de la lengua, didáctica de las matemáticas, etc. El calificativo de especial aplicado a la didáctica se refiere, por consiguiente, a campos de conocimiento que requieren una didáctica particular y no otra. La didáctica de la literatura o la didáctica de la música son por su estudio específico muy diferentes en objeto, contenido y método y por ello requieren una intervención adaptada a sus áreas respectivas, según nos dice Escribano (1998).

Por su parte, Nerici (1973) expone que la didáctica especial puede ser tomada

desde dos puntos de vista, el primero es que la didáctica puede ser considerada como especial por el nivel de enseñanza, así, se tiene la didáctica de la escuela primaria, de la escuela secundaria o superior; el segundo es con relación a la enseñanza de cada disciplina en particular, como matemáticas, geografía, historia, etc. La didáctica especial es considerada generalmente en este segundo aspecto [...] como la que abarca el estudio de la aplicación de los principios generales de la didáctica, en el campo de la enseñanza de cada disciplina.

En este contexto, la didáctica especial estudia la aplicación de los principios de la didáctica general en la enseñanza de diversas asignaturas y de una manera específica. Sus principales preocupaciones en este campo son:

- a) El estudio de los problemas especiales que plantea la enseñanza de cada disciplina, tales como: selección de contenidos, técnicas de enseñanza que se estimen más eficientes, particularidades metodológicas, dificultades de la enseñanza de ciertos asuntos, etc.;
- b) El análisis de los programas de las diversas disciplinas en extensión y en profundidad, y su reestructuración teniendo en cuenta las posibilidades de los alumnos, condiciones y necesidades del medio en que funciona la escuela;
- c) La determinación de los objetivos de cada disciplina, considerando los objetivos de cada nivel de enseñanza.
- d) El estudio de los planes de clase adecuados a cada disciplina y a cada fase del aprendizaje:
- e) El estudio de pruebas que se revelen como las más eficientes en la verificación del aprendizaje de las diversas disciplinas;
- f) La investigación de medios para resolver las dificultades de la enseñanza en el campo de cada disciplina.

Ahora bien, en la enseñanza de las lenguas extranjeras tenemos algunos principios que expone Juan Amós Comenio en su *Didáctica Magna* (1592):

- ❖ Las lenguas se aprenden, no como parte de la erudición o sabiduría,

sino como instrumento para aumentar la erudición y comunicarla a otros. [...] no deben aprenderse todas las lenguas, porque es imposible, solo se deben de aprender las necesarias; no deben de aprenderse completamente a la perfección, sino conforme a la necesidad; el estudio de las lenguas debe ir paralelo al conocimiento de las cosas[...] a fin de que aprendamos a entender y expresar tantas cosas como palabras.

- ❖ Cada lengua debe de aprenderse por separado, [...] de lo contrario se confundirán unas con otras.
- ❖ Que cada lengua tenga su tiempo determinado.
- ❖ Toda lengua debe aprenderse más con el uso que por medio de reglas.
- ❖ No obstante, las reglas servirán para ayudar y afirmar el uso.
- ❖ Los preceptos referentes a las lenguas deben de ser gramaticales, no filosóficos.
- ❖ Los primeros ejercicios de la nueva lengua han de hacerse sobre materia conocida.

La didáctica especial del francés, como lengua extranjera, se fundamenta en los principios de la didáctica general y ejerce su acción de acuerdo con sus leyes; sin embargo, tiene sus propios elementos:

1. Introducir al alumno en el idioma a través de la lengua materna, entrenándolo visual y mentalmente para la comprensión de la lengua.
2. Llevar al alumno directamente a la lengua que se va a estudiar proporcionándole vocabularios y formas de expresión y utilizando siempre técnicas directas.
3. Adaptar de los principios anteriores algunas formas que eviten la traducción y teoría del idioma como medios de enseñanza.

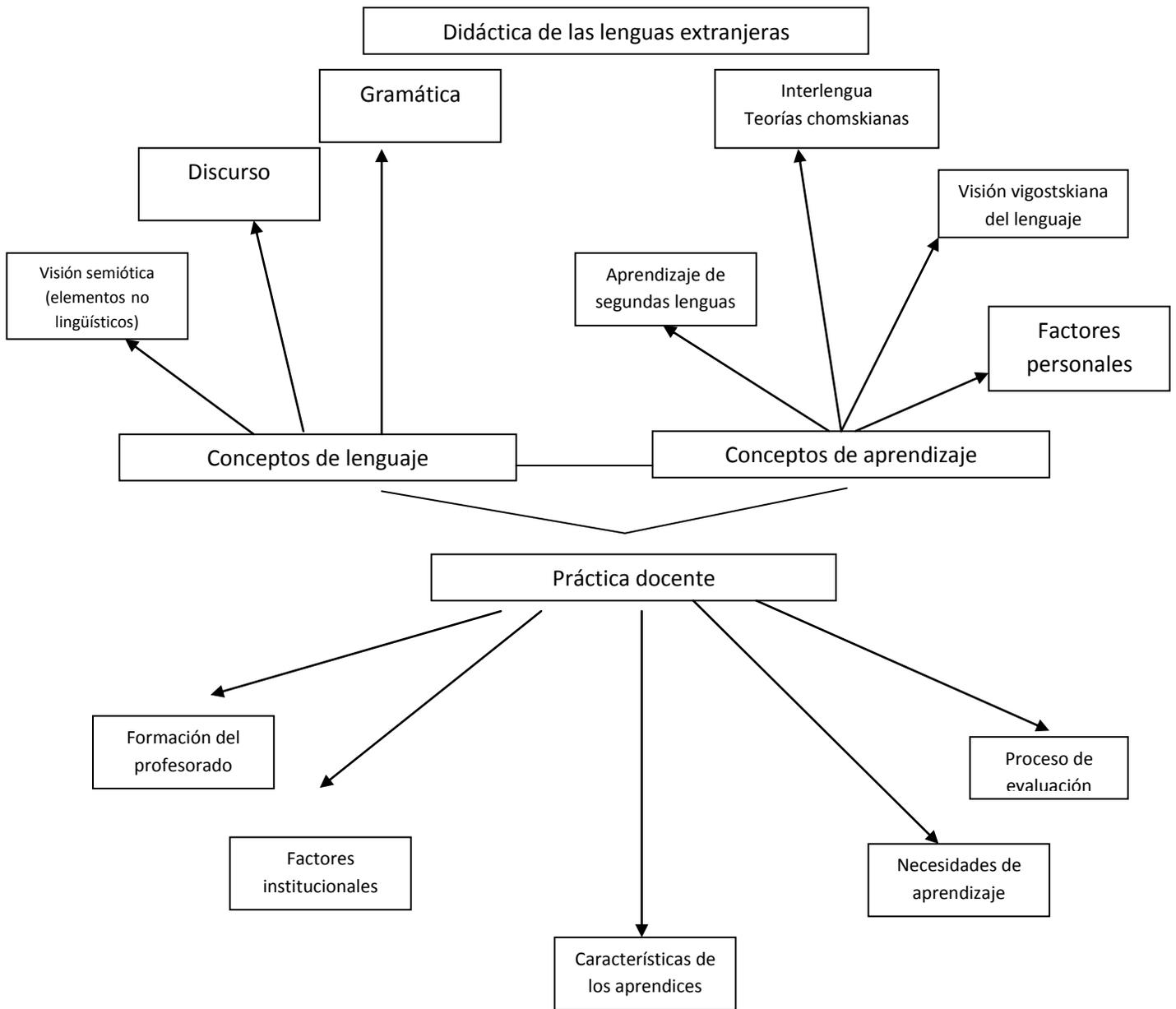
De lo antes dicho, tenemos que la didáctica de la enseñanza del francés toma

todas las bases teóricas de la didáctica general, para llevar a cabo los propósitos de la enseñanza de idiomas que son: que los alumnos comprendan y comuniquen de forma oral y escrita, asimismo, adquieran un panorama general del pueblo, país y cultura de cuya lengua se estudia, ya que *lengua* se define como, al conjunto de palabras del lenguaje escrito o hablado propio de un pueblo, por tal motivo es importante que los alumnos no sólo aprendan estructuras gramaticales sin saber algo de la cultura del país, del idioma que se aprende.

La enseñanza del francés, como lengua extranjera tendrá como fin particular el de capacitar al alumno para comprender el lenguaje oral y escrito en sus expresiones más usuales así como hacer que logre expresarse oralmente y por escrito, en forma inteligible; proporcionarles conocimientos gramaticales mínimos para que apoye los prácticos que ya posee y darle nociones generales sobre lo que actualmente son y hacen los pueblos de habla francesa.

Para finalizar este apartado muestro un cuadro¹³ sobre la didáctica de las lenguas extranjeras que expresa de manera gráfica las implicaciones que tiene la enseñanza del francés como lengua extranjera en cualquier ámbito pero especialmente en el ámbito de la educación media superior que por medio del enfoque comunicativo pretende que los alumnos de lengua extranjera desarrollen las cuatro habilidades lingüísticas (comprensión oral y escrita y expresión oral y escrita).

¹³ Didácticas específicas. Lenguas extranjeras o segundas lenguas.



Como se puede observar en el cuadro, existen diferentes factores en el aprendizaje de una Lengua Extranjera (LE), de suma relevancia estos son: el método a utilizar en el proceso de enseñanza-aprendizaje de LE, el docente y el estudiante. Es decir, que la combinación de estos factores de manera equilibrada, podrán consolidar dicho proceso de manera exitosa.

En el caso específico del Plantel 2 de la ENP, podemos mencionar que los factores institucionales han favorecido el aprendizaje de las lenguas extranjeras creando los laboratorios de idiomas y la mediateca, asimismo la oferta de cursos

de actualización para los profesores, indica que también se busca profesionalizarlos constantemente, por otra parte, las características de los alumnos son variadas, pero cabe mencionar que la gran mayoría de ellos tienen el interés por estudiar francés como lengua extranjera y como una opción alterna al estudio solamente del inglés lengua extranjera. En lo que respecta a las necesidades pues en este nivel los alumnos no toman mucho en consideración que el aprendizaje de una lengua extranjera les abrirá un panorama más amplio de estudio y que en su trayectoria profesional esto le posibilita estudiar en el extranjero. En cuanto a la evaluación la ENP ofrece la certificación de la lengua por medio de un examen de nivel internacional. Que le permitirá al alumno acceder más fácilmente a una escuela de habla francesa, en el extranjero.

Las teorías o corrientes de la didáctica de las lenguas extranjeras, estas se pueden mezclar para poder optimizar el proceso de aprendizaje, dado que trabajamos con individuos con características diferentes y que si para alguno funciona algo para otro puede no funcionarle.

2.3 Enfoques metodológicos de la enseñanza de una lengua extranjera.

En esta sección se exponen, ahora los métodos u enfoques en la enseñanza de las lenguas extranjeras que existen y han existido, hasta nuestros días.

Primero se señala los conceptos de metodología y enfoque, con la finalidad de comprender el cuadro que posteriormente se mostrará sobre estos en la evolución de la enseñanza de lenguas extranjeras.

Así pues, metodología se define en el diccionario de la lengua española como: *“ciencia del método, parte especial de la lógica”*, en educación se define como: *“Tratado de los métodos de enseñanza.”*¹⁴. Ahora bien se define como enfoque a: *“la atención o interés hacia un asunto o problema desde unos supuestos previos*

¹⁴ Diccionario Enciclopédico Vox 1. © 2009 Larousse Editorial, S.L.

para tratar de resolverlo acertadamente”.

Por lo tanto, desde la perspectiva de la enseñanza y tomando el aula como contexto, el enfoque estaría representado por la manera cómo el docente resuelve problemas basado en los supuestos teóricos que éste último domina y pone en práctica. De acuerdo al enfoque que se tenga, se implementará el o los métodos que se necesitan para llevar a cabo el objetivo final que se haya trazado la enseñanza. De allí la relevancia de estos conceptos en la práctica educativa¹⁵.

Han existido y existen diferentes enfoques o métodos en la enseñanza de las lenguas extranjeras que se muestran en la siguiente página en un cuadro que exhibe las diferentes formas de enseñar una lengua extranjera a lo largo del tiempo, sin embargo todavía se utilizan algunos de estos enfoques lo que permite tener una variedad de estrategias, materiales y métodos que faciliten el aprendizaje de los estudiantes.

En el cuadro se indica el periodo en que se utiliza cada enfoque, cual es o son los objetivos generales del enfoque, a quién se dirige, cuales son las teorías subyacentes al enfoque, cual es status del estudiante en cada enfoque, es decir que rol juega él como aprendiente, de qué manera incide en el aprendizaje de una lengua extranjera, la lengua materna del estudiante, y finalmente qué importancia se da a la comprensión oral y escrita en lengua extranjera.

	Método tradicional o método gramática traducción	Método directo	Método audio-oral	Método estructuro-global-audio-visual	Approche communicative	Approche fonctionnelle-notionnelle
Periodo	Finales del siglo XV hasta siglo XX	Prevalece en la segunda mitad del siglo XX	1960/1965 en los Estados Unidos y en Francia de 1965 a 1975	Principio de los años 50	Principio de los años 70	Principio de los años 80

¹⁵ Universidad del Zulia. Sistema de Servicios Bibliotecarios y de Información. Consultada el 05/03/2012. <http://www.serbi.luz.edu.ve/scielo.php>

	Método tradicional o método gramática traducción	Método directo	Método audio-oral	Método estructuro-global-audio-visual	Approche communicative	Approche fonctionnelle-notionnelle
Objetivo general	Facilitar el acceso a los textos, sobre todo literarios. Formar el espíritu de los estudiantes	Aprender a hablar por un método activo y global	En el orden siguiente, aprender a comprender, hablar leer y escribir	Aprender a hablar y a comunicar en situaciones de la vida cotidiana	Aprender a hablar y a comunicar en situaciones de la vida cotidiana	Aprender a hacer y a comunicar en situaciones de la vida cotidiana
Dirigido a	Principiantes, adolescentes y adultos, escolares o público en general	Principiantes, adolescentes y adultos, escolares o público en general	Principiantes, adolescentes y adultos, escolares o público en general	Principiantes, adolescentes y adultos, escolares o público en general	Principiantes, adolescentes y adultos, escolares o público en general	Principiantes, adolescentes y adultos, escolares, público en general o específico
Teorías subyacentes	No existe teoría precisa pero si ideología	Empirismo y asociacionismo: Jacotot, Gouin, Passay	Lingüístico estructural, conductismo. Blomfield, Harris, Fries y Lado y Skinner	De la lengua de Saussure a la palabra de Brunot, Guberina, Gouheenheim	Lingüística pragmática. Psicopedagogía : Hymes. Austin y Searle. Psicología cognitiva	Lingüística pragmática. Análisis de las necesidades de la lengua determinan las funciones a trabajar en LE
Estatus del estudiante	Transmite el conocimiento, lo trasmite verticalmente	Transmite el conocimiento se comunica de manera activa por medio de mímica y habla	Transmite el conocimiento y el saber- hacer	Se vuelve un técnico de la metodología	Activo, todo se centra sobre el estudiante	Activo, se elaboran materiales centrados en el alumno
Estatus de la Lengua Materna y la Lengua Extranjera	Se mantiene y va y viene por medio de la traducción	Se utiliza solo la LE, con ayuda de gestos, dibujos, mímica y del entorno	Sobre todo se utiliza la LE	Se le da prioridad a la LE	Se recurre a la LM según el objetivo a trabajar	Se utiliza tanto LM como Le dependiendo del objetivo que se quiere trabajar
Importancia de la expresión oral y de la expresión escrita	Se da mayor importancia a la expresión escrita y posteriormente a la repetición oral de estos	Se da prioridad a la comprensión oral, haciendo énfasis en la fonética	Prioridad a la comprensión oral	Prioridad a la expresión oral	Prioridad a la expresión oral pasando rápidamente a la expresión escrita	Se da el mismo valor tanto a la expresión oral como a la expresión escrita según los objetivos que se vayan a trabajar
Importancia de la gramática	Se manifiestan las reglas, ilustraciones y traducciones de los ejemplos dados. Se da la verificación de los temas por medio de ejercicios	Enfoque inductivo e implícito por medio de la observación y comparación con la LM	Ejercicios estructurales, de sustitución o de transformación, por medio de la memorización de la estructura modelo y fijación por medio de la automatización y la adquisición No se hace ni análisis ni reflexión de la lengua	Gramática inductiva implícita con ejercicios de reutilización de las estructuras en situación, para hacer solo una transposición	Conceptualización de puntos gramaticales seguido de la formulación del funcionamiento por el estudiante y de explicaciones por parte del profesor. Sistematización de lo adquirido	Conceptualización y sistematización y después la explotación de lo adquirido

	Método tradicional o método gramática traducción	Método directo	Método audio-oral	Método estructuro-global-audio-visual	Approche communicative	Approche fonctionnelle-notionnelle
Acumulación de léxico	Solo el que leen en los textos	Primero concreto y progresivamente abstracto	El vocabulario pasa a segundo término. Mayor importancia de las estructuras	Limitado al vocabulario más utilizado (francés fundamental 1 y 2)	Vocabulario rico y variado de documentos auténticos	Vocabulario rico y variado aplicado a las necesidades específicas de la lengua
Progresión	Fija	Fija	Gradual paso a paso	Avance notable pero modificable	No tan rigurosa, solo de acuerdo a las necesidades de los estudiantes	Se da en función de las necesidades de la lengua
Soportes para las actividades	Textos literarios y otros gramaticales, uso de diccionarios	Primero los del entorno concreto y después textos	Diálogos pedagógicos y grabaciones	Diálogos que muestran situaciones acompañadas de imágenes	Soportes auténticos y pedagógicos, escritos, orales y visuales. Diálogos	Soportes auténticos y soportes pedagógicos escritos, orales y visuales. Diálogos

Ahora bien, en lo que respecta a la enseñanza de Francés Lengua Extranjera en el nivel bachillerato, específicamente, en la Escuela Nacional Preparatoria, los programas actuales fueron diseñados bajo el enfoque comunicativo y así se trabaja actualmente. Sin embargo, cabe mencionar que también dirigimos el aprendizaje basados en el *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*.

Este marco fue diseñado en Europa con el fin de estandarizar como lo dice su propio nombre, el aprendizaje, enseñanza y evaluación de las lenguas extranjeras, para así poder certificar a los estudiantes en cualquier parte del mundo, y cito el siguiente párrafo del documento traducido por el Centro Virtual Cervantes de España: *“Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación es, pues, un documento cuyo fin es proporcionar una base común para la elaboración de programas de lenguas, orientaciones curriculares, exámenes, manuales y materiales de enseñanza en Europa”*¹⁶

Este marco establece seis niveles de aprendizaje de los alumnos de lenguas de

¹⁶ Centro Virtual Cervantes © Instituto Cervantes, 1997-2012. Reservados todos los derechos. Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Visitada 05/03/2012 http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/

esta manera:

Nivel A (A1/ A2): usuario básico

Nivel B (B1/B2): usuario independiente

Nivel C (C1/ C2): usuario competente

Y a su vez, estos niveles indican cuales son los conocimientos que deben de tener los estudiantes de Lengua Extranjera y los transcribo a continuación:

- * Nivel A1: Se adquiere cuando el estudiante es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato; cuando puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce y cuando puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.
- * Nivel A2: Se adquiere cuando el estudiante es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.); cuando sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales y cuando sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.
- * Nivel B1: Se adquiere cuando el estudiante es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio; cuando sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua; cuando es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre

temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal y cuando puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.

- * Nivel B2: Se adquiere cuando el estudiante es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico siempre que estén dentro de su campo de especialización; cuando puede relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de ninguno de los interlocutores y cuando puede producir textos claros y detallados sobre temas diversos así como defender un punto de vista sobre temas generales indicando los pros y los contras de las distintas opciones.
- * Nivel C1: Se adquiere cuando el estudiante es capaz de comprender una amplia variedad de textos extensos y con cierto nivel de exigencia, así como reconocer en ellos sentidos implícitos; cuando sabe expresarse de forma fluida y espontánea sin muestras muy evidentes de esfuerzo para encontrar la expresión adecuada; cuando puede hacer un uso flexible y efectivo del idioma para fines sociales, académicos y profesionales y cuando puede producir textos claros, bien estructurados y detallados sobre temas de cierta complejidad, mostrando un uso correcto de los mecanismos de organización, articulación y cohesión del texto.
- * Nivel C2: Se adquiere cuando el estudiante es capaz de comprender con facilidad prácticamente todo lo que oye o lee; cuando sabe reconstruir la información y los argumentos procedentes de diversas fuentes, ya sean en lengua hablada o escrita, y presentarlos de manera coherente y resumida y cuando puede expresarse espontáneamente, con gran fluidez y con un grado de precisión que le permite diferenciar pequeños matices de significado incluso en situaciones de mayor complejidad¹⁷.

¹⁷ Wikipedia. La enciclopedia libre. Marco común europeo de referencia para las lenguas.
http://es.wikipedia.org/wiki/Marco_Com%C3%BAn_Europeo_de_Referencia_para_las_lenguas#Niveles
Consultada el 05/03/2012

Finalmente, se puede decir que los niveles que alcanzan en el bachillerato de la Escuela Nacional Preparatoria, es principalmente A1 y algunos en A2. Ya que los programas comprenden noventa horas anuales de las cuales, reales, son alrededor de ochenta horas. Los conocimientos que los alumnos logran realizar son:

A1

- Presentarse en Francés Lengua Extranjera, tanto de forma oral como escrita. El alumno comete errores gramaticales pero comunica de manera simple con estructuras simples, con un vocabulario básico y de uso cotidiano, asimismo es capaz de presentar a alguien más con la misma información.
- Puede hacer preguntas simples sobre temas familiares.
- Comprende instrucciones simples
- Puede dar y recibir información simple.
- Puede escribir una carta postal con frases simples.

A2

- Puede describir gente, objetos o lugares cotidianos con estructuras simples y con pequeños errores gramaticales.
- Puede expresar experiencias personales, hechos y eventos en pasado.
- Puede explicar de manera simple su punto de vista.
- Puede escribir una carta para aceptar o rechazar una invitación de manera simple.

Y esto lo podemos constatar porque hay alumnos que presentan su examen para certificarse con el *Diplôme d'Études en Langue Française* en el nivel A1, que ofrece la Escuela Nacional Preparatoria y el Ministerio de Educación de Francia, por medio del Instituto Francés de América Latina.

Pero también, se puede constatar con las tareas que se les deja a los alumnos en clase como la redacción de un pequeño texto sobre ellos mismos y su familia o también contestar una carta postal, este proceso se da a lo largo de las clases y finalmente ellos lo presentan por escrito o con una presentación power point. (Anexo 3)

Para que los alumnos puedan obtener estos aprendizajes es necesario que cuente con una serie de elementos básicos de la lengua pero también con material didáctico como un diccionario, listas de vocabulario, manuales de gramática y/o conjugación de verbos, textos similares, etc.

Capítulo III

Descripción de la actividad profesional.

En este capítulo se hará un análisis sobre la enseñanza de la asignatura Francés Lengua Extranjera dentro del Plantel 2 de la Escuela Nacional Preparatoria, cómo, cuándo y con qué se da este proceso de enseñanza aprendizaje.

3.1 Análisis de la enseñanza del Francés Lengua Extranjera.

Lo primero que se puede mencionar sobre la enseñanza del Francés es que existen dos diferentes ciclos de la asignatura dentro del plan de estudios, el primer ciclo comprende seis años escolares de estudio, es decir, que va del Francés I a Francés VI este ciclo corresponde a los estudiantes que están en el plantel desde Iniciación Universitaria hasta el bachillerato y han decidido estudiar la misma lengua extranjera durante los seis años o también aquellos estudiantes que ingresan al bachillerato de la Escuela Nacional Preparatoria y que anteriormente en sus escuelas secundarias han cursado la asignatura y también quieren continuar con esa lengua extranjera. El otro ciclo comprende solo dos años escolares de estudio, cuando los alumnos deciden cambiar de lengua extranjera en el segundo año del bachillerato y entre las opciones que tienen esta Francés I y por consiguiente en el último año será Francés II. (Anexo 4 Mapa curricular)

Para la enseñanza de la asignatura se contempla un total de noventa horas durante el ciclo escolar, pero la realidad es que se dan alrededor de ochenta u ochenta y cinco horas dado que los profesores son requeridos en otras actividades institucionales tales como reuniones con el Jefe de Departamento de la asignatura, reuniones con el director del plantel, captura de calificaciones, eventos académicos, eventos culturales dentro del plantel y asimismo los alumnos participan en eventos académicos como *El Congreso Preparatoriano de las Ciencias* y *el Congreso Preparatoriano de las Humanidades* o el *Programa de Jóvenes hacia la investigación en dos áreas: Ciencias Experimentales y*

Humanidades y Ciencias Sociales, en ocasiones los requieren en horas de la impartición de nuestra asignatura.

El desarrollo de la enseñanza de la asignatura se da en tres etapas, es decir, en tres periodos de evaluación parcial, el primer período se contempla desde el inicio de cursos en agosto hasta octubre, el segundo de octubre a finales del mes de enero y el tercero de finales de enero a mediados de abril.

Lo primero que es necesario enseñar a los alumnos de la asignatura de Francés I es la fonética ya que el sistema fonológico francés es muy diferente al del español, así también se continúa con el alfabeto y se sigue con la estructura simple de una frase. Posteriormente, se le van dando otros elementos básicos de la gramática francesa así como también la comprensión y expresión oral se va practicando dentro del salón de clases, y la comprensión y expresión escrita de la misma manera o por medio de tareas en casa.

Se trabaja con ejercicios gramaticales de diferentes manuales de enseñanza-aprendizaje de Francés Lengua Extranjera o con textos auténticos como son artículos de revistas o periódicos en francés, con grabaciones o con documentos sonoros conseguidos en el Internet, etc., así sucesivamente se van desarrollando los cursos posteriores de Francés II, III, IV, V y VI.

Pero es importante señalar que las edades de los alumnos difieren y se buscan actividades diversas para cada ciclo escolar, ya que es distinto el comportamiento de los alumnos de once años a los alumnos de dieciséis años.

El aprendizaje de una lengua es un sistema complejo de comunicación intencional. Una lengua relaciona sistemáticamente símbolos (sonidos, letras y signos) con el significado, y establece reglas para combinar y recombinar los símbolos para

ofrecer diversos tipos de información¹⁸.

Para explicar el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera existen diversas teorías sobre la adquisición de ésta, y que aparecen en el cuadro del capítulo anterior, pero ahora se pueden citar las siguientes:

- Skinner (1904) teoría del condicionamiento
- Piaget (1896) con su teoría genética
- Vigotsky (1896) teoría de las influencias socio-culturales
- Bruner (1915) teoría de solución de problemas,
- y por último la teoría de Noam Chomsky (1927) del dispositivo cerebral innato o dispositivo de adquisición del lenguaje.

A continuación se dará una breve explicación de estas teorías:

Skinner psicólogo de la Universidad de Harvard, siguiendo con los postulados de la psicología conductista, insiste en estudiar solamente la conducta observable, y considera a la psicología como ciencia de la conducta que tiene como objetivo la descripción, la predicción y el control de esa conducta observable. Así Skinner se interesó posteriormente por cómo se establecen los hábitos, es decir, los tipos regulares de conductas que son aprendidas a través de la asociación entre una respuesta particular y un estímulo específico. Esto es, una conducta emerge por la relación entre un estímulo y una respuesta, y es mantenida por la asociación de un tercer elemento que es la consecuencia de la respuesta emitida (refuerzo). Las formas anteriores de conducta desaparecen en función de los nuevos estímulos, nuevas conductas son emitidas (respuestas) provocando nuevas consecuencias (refuerzos).

Skinner planteó que la conducta humana se manifiesta en dos tipos básicos de respuestas:

¹⁸ Teorías y enfoques sobre la enseñanza y el aprendizaje de la lengua. Proceso de adquisición de la Segunda lengua. Patricia Laguillo Pearce y Silvia Laguillo Pearce. (2011). www.ugr.es/~fherrera/Ingles1.doc Consultada el 07/12/2012.

- a) Las conductas respondientes, que son las que los organismos producen como una acción refleja, como una respuesta automática a un estímulo específico.
- b) Las conductas operantes que son emitidas libremente sin ninguna estimulación específica, como caminar, hablar, trabajar etc. Es obvio que la mayor parte del repertorio de las conductas de los organismos, especialmente de los humanos, está constituida por las conductas operantes.

Esta teoría influyó, la enseñanza de la lengua extranjera, en el enfoque audio-oral (1960-1965) de la siguiente manera:

- El comportamiento verbal es la respuesta a un estímulo, se establece por un proceso sencillo de formación de hábitos controlados por el objeto(por el estímulo: una grabación) y no por el estudiante.
- El papel del alumno es el de emisor de respuestas.
- El papel del profesor es el de dar refuerzos y solo vigila que se cumpla con el programa tal como fue diseñado.
- Todos los alumnos son considerados portadores del mismo repertorio de respuestas que se espera automaticen por medio de la repetición de la respuesta correcta hasta automatizarla y aprenderla.

Por otra parte, la teoría cognoscitiva se caracteriza por el estudio de los comportamientos humanos complejos, como lo es el comportamiento verbal. Esta teoría postula que el hombre es un ser activo que, con el fin de resolver los problemas de aprendizaje, procesa, almacena y recupera la información que recibe del medio ambiente. Señala que el aprendizaje se debe principalmente a los procesos mentales internos de los individuos, y por ello busca determinar cómo estos procesos contribuyen a lo que se está aprendiendo y cómo se relacionan con el uso de lo que fue aprendido.

El elemento central de las formulaciones cognoscitivas es la cognición. Ésta se refiere a todos los procesos internos mediante los cuales una información sensorial es transformada, reducida, recuperada y utilizada. Términos como

sensación, percepción, solución de problemas y pensamiento, aparecen en la literatura de esta corriente psicológica indicando aspectos de la cognición.

Para Bruner (1915), tanto las cogniciones como los contextos son cruciales para el desarrollo del lenguaje. Bruner sugirió que el niño aprende a usar el lenguaje para “comunicarse en el contexto de la solución de problemas”, en lugar de aprenderlo per se; se enfatiza el aspecto comunicativo del desarrollo del lenguaje más que su naturaleza estructural o gramatical. De acuerdo con Bruner, el niño tiene un conocimiento del mundo real mucho antes de que pueda hacer una estructura gramatical, él señala dos etapas la pre-lingüística y la lingüística, esto quiere decir que el niño se comunica aún cuando no tiene conocimientos formales sobre el uso de la lengua y solo se comunica como en la familia se le ha mostrado. Según Bruner, el carácter sistemático de las capacidades originales del niño es extraordinariamente abstracto. Parece como si los niños se rigieran por normas, a la hora de entablar sus relaciones espaciales, temporales o de causa-efecto.

Estas capacidades cognitivas son los mecanismos básicos para la adquisición del lenguaje. Para pasar de una comunicación pre-lingüística a una comunicación lingüística, es necesario un escenario rutinario y familiar, que posibilite el que el niño pueda comprender lo que está sucediendo. Son estas rutinas las que Bruner llama Sistemas de Apoyo a la Adquisición del Lenguaje (LASS: Language Acquisition Support System). Dentro de este LASS sería relevante la presencia del “habla infantil”, forma de comunicación que tienen los padres con sus hijos pequeños que se caracteriza por su lentitud, brevedad, repetitividad, concentración en el “aquí y ahora” y en su simplicidad.

Por su parte, Piaget considerado un epistemólogo genético, porque se interesó más en la naturaleza del conocimiento y en las estructuras y procesos a través de los cuales se adquieren esos conocimientos, y por tal razón su teoría no es considerada de aprendizaje sino del desarrollo mental de los niños. Para Piaget la adaptación dinámica es la esencia del funcionamiento intelectual, así como lo es para el funcionamiento biológico. La adaptación tiene una naturaleza dual,

consiste en dos procesos que están continuamente interactuando: la asimilación y la adaptación.

Esto es, que el desarrollo cognoscitivo del individuo depende de la captación (asimilación) de una información ligeramente diferente de los conocimientos previos y de la reestructuración (acomodación) del conocimiento existente para poder integrar la información nueva a la información antigua. Así pues, para Piaget el desarrollo cognoscitivo es una construcción de reequilibraciones y reestructuraciones sucesivas, esto quiere decir que cuando una nueva información es asimilada a las estructuras ya existentes, se dispara un proceso de equilibrio y de él resulta una nueva estructura cognoscitiva. Esta nueva estructura cognoscitiva incorpora parte de la nueva información, conserva parte de la información previa, y organiza esos datos de una forma más eficiente.

Por lo tanto, el niño o el individuo es visto como constructor activo de su conocimiento y, por lo tanto, del lenguaje.

En lo que corresponde a Vigotsky, es un teórico dialéctico que enfatiza tanto los aspectos culturales del desarrollo como las influencias históricas. Para Vygotsky la reciprocidad entre el individuo y la sociedad, siendo definida esta tanto histórica como culturalmente, es muy importante. El contexto de cambio y desarrollo es el principal foco de atención, dado que ahí es donde podemos buscar las influencias sociales que promueven el progreso cognitivo y lingüístico. Para Vygotsky el habla es, fundamentalmente, un producto social.

El lenguaje precederá al pensamiento e influiría en la naturaleza de éste: los niveles de funcionamiento intelectual dependerían de un lenguaje más abstracto. Además, habla y acción están íntimamente unidas: mientras más compleja es la conducta y más indirecta la meta, más importante es el rol de la lengua.

Finalmente, la teoría de Noam Chomsky Chomsky propone la existencia de una "caja negra" innata, un "dispositivo para la adquisición del lenguaje" o **LAD** (por

sus siglas en inglés), capaz de recibir el input lingüístico y, a partir de él, derivar las reglas gramaticales universales. Este input es muy imperfecto; sin embargo, el niño es capaz de generar de él una gramática que genera oraciones bien estructuradas y que determina cual es la forma en que deben usarse y comprenderse éstas. La naturaleza de este *LAD* no es conocida, pero es bastante aceptada la idea de que el hombre tiene una tendencia innata para aprender el lenguaje.

Hay ciertas investigaciones que permiten caracterizar la adquisición de la lengua materna y compararla con la adquisición de la segunda lengua. La diferencia más importante entre los dos procesos es que la adquisición de la lengua materna está incrustada en el proceso de "enculturación" (socialización primaria). Es decir, el niño primero aprende a orientarse dentro de una red social, en la cual el lenguaje es el medio de comunicación de ideas, valores, normas y conocimientos. Por eso el aprendizaje juega un rol secundario.

Estas teorías del aprendizaje nos reflejan los diferentes procesos considerados en la adquisición de una lengua y son fundamentales porque en la práctica docente se retoman todas ellas dado que se trabaja con individuo de diferentes características y personalidades. El trabajo del docente de lengua extranjera es reconocer todas esas características para poder desarrollar en los alumnos sus capacidades de lenguaje a través de diferentes recursos que favorezcan este proceso. Sin embargo, este trabajo no es fácil, pero por medio de los cursos ofrecidos por la institución se busca que los profesores conozcan y apliquen dichas teorías en la práctica docente y mejoren sus recursos, que los creen o los adapten a las necesidades de los estudiantes.

3.2. Recursos materiales en francés en la Escuela Nacional Preparatoria, plantel 2.

Los materiales o recursos que se pueden utilizar en la enseñanza de una lengua

extranjera son variados, pero se pueden clasificar en auténticos y no auténticos:

- Auténticos: porque surgen del contexto de la lengua que se está estudiando, estos pueden ser entrevistas radiofónicas de programas franceses o artículos de revistas francesas etc.
- No auténticos: todos aquellos que son diseñados con un objetivo educativo y que son realizados para un tema en específico. Y éstos se clasifican a su vez en:
 - Auditivos y visuales: entrevistas, canciones, películas, documentales etc.
 - Impresos: diccionarios, libros de gramática, artículos de revistas, de periódicos, textos de diferentes tipos, anuncios publicitarios, etc.

En el plantel 2 de la Escuela Nacional Preparatoria, existen algunos materiales de los cuales podemos mencionar diccionarios bilingües, gramáticas, diccionarios de verbos y CD de música en francés, algunas películas que se encuentran dentro de la Mediateca del plantel, éstos los pueden utilizar los alumnos que así lo requieran; aunque en la realidad es poca la asistencia a dicho lugar, porque los alumnos no están preparados para estudiar solos, es por eso que se considera que el material se le debe de proporcionar primero a los alumnos dentro del salón de clases y así él sabrá poco a poco como manejar y de qué manera este material favorecerá su aprendizaje de cierto tema en la lengua extranjera.

Por otra parte es importante señalar que cada profesor trabaja con su propio material, es decir que de manera colegiada no se ha elaborado material que se pueda difundir en los nueve planteles y que además serviría de mucho estandarizarlo y probarlo con la mayoría de los alumnos inscritos en la asignatura de francés.

En mi práctica docente he utilizado material sencillo, que he elaborado con elementos como hojas, cartulinas, plumones, imágenes, etc. material que ha atraído la atención de los alumnos y que ha servido como factor extrínseco para la

motivación de los alumnos. Este material, a su vez, ha permitido la adquisición y fijación de nuevo vocabulario así como de expresiones que son de uso coloquial en la lengua extranjera.

3.3 Material didáctico.

La didáctica busca que todos los elementos sean válidos y apropiados para el proceso de enseñanza, por tal motivo, ahora corresponde definir lo que es el material didáctico ya que el objetivo principal de este trabajo es sugerir materiales pertinentes para la enseñanza del francés como lengua extranjera. A lo largo de doce años he utilizado material auténtico y no auténtico en el proceso de enseñanza de francés lengua extranjera, material que ha gustado a los alumnos y que en ocasiones ha permitido la mejor comprensión de un tema o ha enfrentado al alumno con la realidad de la lengua extranjera.

Por tales circunstancias, considero que en el proceso de enseñanza-aprendizaje tanto alumnos como maestros, juegan un rol importante, pero, lo son también los materiales didácticos, los cuales apoyan al maestro para hacer más dinámica su clase, y a los alumnos para el mejor entendimiento de los contenidos vistos en la lección. Los materiales didácticos son elementos aplicables en el proceso educativo ya sea formal o informal, pero es importante saber en qué momento y con qué tipo de individuos utilizarlos, ya que el material didáctico utilizado sin ningún objetivo específico no llevan a ningún lado más que al fracaso.

A continuación, se describirán algunas definiciones de material didáctico:

Nerici (1973) define; el material didáctico es, en la enseñanza, el nexo entre las palabras y la realidad. Lo ideal sería que todo aprendizaje se llevase a cabo dentro de una situación real de vida. No siendo esto posible, el material didáctico debe sustituir a la realidad, representándola de la mejor forma posible, de modo que facilite su objetivación por parte del alumno.

Spencer R. (1971) los denomina: medios e instrumentos que sirven para satisfacer en distintas dimensiones las necesidades de la conducción que realiza el educador y del aprendizaje que sufre el alumno.

Kemp Jerrold (1989) los llama: medios materiales o auxiliares audiovisuales que forman una parte integrante y cuidadosamente planeada del proceso enseñanza-aprendizaje.

Por otra parte, son considerados materiales didácticos: todos los objetos o situaciones que de manera directa o indirecta contribuyen a generar en los alumnos la comprensión o la representación abstracta, lo más real posible acerca de los contenidos de aprendizaje que por su medio se presentan.

Parcerisa (1997) en su libro *Materiales curriculares* cita a A. San Martín (1991) donde dice que los materiales son [...] aquellos artefactos que, en unos casos utilizando las diferentes formas de representación simbólica y en otros como referentes directos (objeto), incorporados en estrategias de enseñanza, coadyuvan a la reconstrucción del conocimiento aportando significaciones parciales de los conceptos curriculares; también dice Parcerisa (1997) que el material curricular puede ser todo material que ayude al profesorado a dar respuesta a los problemas y cuestiones que se le planteen en su tarea de planificación, ejecución y evaluación curricular¹⁹.

Tomando estas definiciones, tenemos que, sean llamados medios o instrumentos auxiliares, materiales curriculares o materiales didácticos, estos son elementos relacionados con el proceso de enseñanza aprendizaje y que ayudan a formar e instruir a los alumnos, que facilitan la labor del profesor cuando enseña y del alumno cuando este aprende, estimulando así, la función de los sentidos para llegar más fácilmente al conocimiento y a un aprendizaje significativo.

¹⁹ PARCERISA, Aran Artur. Materiales curriculares. Cómo elaborarlos, seleccionarlos y usarlos. 2da.ed.Ed. Graó de Serveis Pedagògics. Barcelona, España.1997. Págs.26 y 27.

El material didáctico debe ser tomado en cuenta durante la planificación sistemática de la enseñanza, relacionándose así con los objetivos de la educación, con la metodología, con las actividades a realizarse, con los sistemas de evaluación y con el medio socioeconómico del alumno.

El material didáctico debe ser considerado y planeado como parte del proceso de enseñanza-aprendizaje; y no como un recurso del profesor para llenar espacios en donde no tenga alguna actividad planeada, es decir, cuando el maestro no tenga nada que hacer.

Los materiales didácticos son muchos y muy variados, pero deben de proporcionar información a los contenidos de la materia que se vaya a ver en una clase. El profesor debe preguntarse primero que va a comunicar y para qué lo va a comunicar, proseguirá a elegir y preparar los materiales adecuados al nivel de conocimientos y al método que va a emplearse. Debe revisar y experimentar los materiales y ver si lo llevan al logro de los objetivos.

En cuanto a mi experiencia docente, he elaborado material para mejorar la comprensión de un tema, para la comprensión de los sonidos en francés para la fijación de vocabulario o de estructuras específicas en la lengua extranjera. El material lo he evaluado de manera empírica solo con los resultados de los alumnos a lo largo del curso. Y cabe señalar que el material está diseñado para trabajarse durante cincuenta minutos ó menos que es lo que dura una clase.

También algunos autores clasifican los materiales didácticos, y unas de estas agrupaciones se dan a continuación:

- Material permanente de trabajo: pizarrón, gis, borrador, cuadernos, reglas, compases, franelógrafos, proyectores, etc.
- Material informativo: mapas, libros, diccionarios, enciclopedias, revistas, periódicos, discos, filmes, ficheros, modelos, cajas de

asuntos, etc.

- Material ilustrativo visual o audiovisual: esquemas, cuadros, sinópticos, dibujos, carteles, grabados, retratos, cuadros cronológicos, muestras en general, discos, grabadores, proyectores, etc.
- Material experimental: aparatos y materiales variados que se presten para la realización de experimentos en general.

Existe otra clasificación que en la que se tiene al *material de consumo*, como lápices, cuadernos, gis, etc., y al *material permanente*, como pizarrón, franelógrafo, mapas, aparatos diversos, etc.

Por otra parte, el departamento de Evaluación de la ENP clasifica el material didáctico de la siguiente manera:

- a) Permanente de trabajo: Pizarrón, gis, plumones, notas de clase, tarjetas, juegos de geometría, crayolas, borrador, etc.
- b) Informativo: Libros de texto, libros de consulta, enciclopedias, revistas, periódicos, antologías, ensayos, manuales de prácticas, cuadernos de trabajo, traducciones, monografías, tesis, gacetas, folletos, trípticos, boletines, páginas web, etc.
- c) Visual que no requiere de aparatos para su presentación: Carteles, esquemas, mapas, ilustraciones, fotografías, dibujos, diagramas, rotafolios, etc.
- d) Visual que requiere de aparatos para su presentación: Acetatos, diaporamas, diapositivas, presentaciones gráficas, etc.
- e) Audiovisual: Documentales, películas, programas educativos, noticieros, etc.
- f) Auditivo: programas de radio, narraciones y cuentos grabados, corridos, canciones, poesía grabada, música, diálogos grabados, etc.
- g) Juegos: Rompecabezas, cartas, lotería, memoria, dados, dominó,

crucigramas, sopas de letras, laberintos, etc.

h) Modelos tridimensionales: Maquetas, modelos anatómicos, moléculas químicas tridimensionales, figuras geométricas, etc.

i) Material especializado: Instrumental de laboratorio, esfigmomanómetros, diapasones, estetoscopios, laminillas, microscopios, etc.

j) Software educativo: Software explícitamente instruccional (pasa páginas, ejercitadores, tutoriales, libros expandidos, etc.) y software de apoyo a la instrucción (procesadores de texto, manejadores de base de datos, hojas de cálculo, programas estadísticos, programas de graficación, programas de dibujo, base de datos generales y sobre temas específicos, enciclopedias, software de comunicación y correo electrónico, software de búsqueda de información, simuladores, sistemas expertos, mecanismos robóticos, juegos, lenguajes de programación, etc.)

3.4 Propuesta de material didáctico a partir de una experiencia docente.

El material que yo he diseñado es variado y de uso cotidiano, para sistematizar algún vocabulario en específico he elaborado juegos de memoria sobre los siguientes temas:

- a) Vocabulario para diferenciar entre el género de los sustantivos femenino o masculino.
- b) Vocabulario de los animales.
- c) Vocabulario de la vestimenta.
- d) Vocabulario de frutas.
- c) Vocabulario de colores.
- d) Bingo de números.
- e) Participio pasado de los verbos más complicados en francés.

En otros casos he adaptado canciones para facilitar la pronunciación o para sistematizar algún tema gramatical. Por ejemplo:

- a) Rompecabezas de una canción para desarrollar la comprensión de las palabras en francés. Título de la canción: *Vérone*
- b) Texto de una canción para completar con verbos faltantes, en el tiempo verbal imperfecto, a partir de la comprensión de estos al escuchar dicha canción. Título de la canción: *Nathalie*.
- c) Texto de una canción para completar con verbos faltantes, en el tiempo verbal futuro simple, a partir de la comprensión de estos al escuchar dicha canción. Título de la canción: *Je serai là*.
- d) Grabación de una canción para dibujar la comprensión de ésta. Título de la canción: *La cantine*.

Actividades para ver en Internet:

- a) Cuestionario para responder a partir de una entrevista en Internet. Título: Entretiens, Marie et Sarah à Hong Kong.

Tomada de la página:

<http://www.french.hku.hk/starters/video/index.htm>

- b) Cuestionario para responder a partir de un cuento oral clásico, en francés. Título: Le petit Chaperon Rouge

Tomado de la página:

http://www.lirecreer.org/biblio/contes/contes_de_perrault/le_petit_chaperon_rouge/index.html

La elaboración de este material lo he hecho de manera individual, pero he elaborado una guía de estudio en conjunto con una compañera, profesora del plantel, aunque considero que falta más el trabajo colegiado que nos permita estandarizar el material que cada uno de los profesores utilizamos con nuestros alumnos. Asimismo, el elaborar material de manera colegiada, nos podría permitir el mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje y a su vez podríamos disminuir los costos de estos materiales y también se podrían tener cualquiera de los nueve

planteles de la Escuela Nacional Preparatoria.

Capítulo IV

Valoración Crítica

4.1 Logros, alcances y sugerencias

El trabajo que he desarrollado durante los últimos doce años, en la Escuela Nacional Preparatoria me ha permitido trabajar con muchos niños en la etapa de pubertad y adolescencia. Etapas en las cuales es fundamental el desarrollo cognitivo de estos. Así como también en estas etapas sufren cambios importantes tanto en lo fisiológico como en lo psicológico y también en el ámbito educativo.

La enseñanza del francés lengua extranjera es un proceso complejo por varias razones, primero porque es una lengua extranjera que no practicamos mucho dentro de nuestra sociedad, segundo porque los padres de familia de la mayoría de los alumnos y asimismo algunos alumnos, no consideran importante el aprendizaje de esta, tercero el país más conocido de habla francesa esta geográficamente muy alejado de nosotros, razón por la cual es poco probable que nuestros estudiantes puedan visitar de inmediato dicho país, cuarta y última los materiales o documentos auténticos en francés no están al alcance de todos, por situaciones económicas o porque tampoco llegan muchos al país, dado que la demanda es poca.

Ahora bien a pesar de estas razones antes mencionadas existen todavía los planes y programas que consideran obligatoria la asignatura de Francés Lengua Extranjera y esto nos permite tener a estudiantes con una posibilidad de aprender una lengua extranjera diferente al inglés. Tenemos grupos pequeños pero tenemos alrededor de mil a mil quinientos alumnos, al año, cantidad suficiente para poder prever actividades y materiales *ad hoc* para estos estudiantes de francés. Para que puedan ejercer de otra manera lo visto en clase y ofrecerles un contacto más real con la lengua, además de lo que se sugiere de trabajo en Internet que permite casi estar en contacto real con la comunidad francófona.

Por otra parte, es importante resaltar mi perfil profesional de Pedagoga en el proceso de enseñanza de francés lengua extranjera. Puedo señalar en primera instancia que lo que considero muy trascendental de mi formación, es que tengo una visión humanista del proceso de enseñanza, es claro que se trabaja con individuos que tienen diferentes maneras de aprender, diferentes personalidades, diferentes problemas aparte de los propios de la edad, diferentes intereses que a veces no les permiten rendir al cien por ciento por que cargan con muchas situaciones, que si bien es cierto no les solucionó al menos tengo la capacidad de sensibilizarme frente a esos problemas y de alguna manera ayudarlos, orientándolos y guiándolos para su resolución. Por otro lado, hacer una reflexión a nivel pedagógico del ámbito escolar permite que varié las actividades escolares para hacer que los alumnos tomen conciencia de este aprendizaje que en algún momento de su vida les será útil.

La enseñanza de la lengua extranjera francés como ya se mencionó en el primer capítulo tiene el estatus de obligatoria para algunos grupos y de obligatoria-facultativa para otros, es decir, que para los alumnos que ingresan a Iniciación Universitaria, se les puede asignar un grupo en donde se imparte la asignatura de francés lo que los obliga a continuar con esta lengua hasta el cuarto año (o primero) de bachillerato y en el quinto año (segundo) ellos podrán decidir si cambian o no de lengua extranjera; por otra parte los alumnos que ingresan a bachillerato generalmente ingresan a grupos en donde la asignatura es de inglés y por lo tanto es hasta quinto que ellos podrán cambiar, si así lo desean, de lengua extranjera. Por tales circunstancias, es que la cantidad de alumnos que estudian francés como lengua extranjera son pocos pero ha sido beneficios esto para nosotros como docentes porque nos permite tener grupos más pequeños y eso permite que el proceso de enseñanza- aprendizaje sea más personalizado.

Las ventajas de esto son que nos permite revisar las tareas con más detalle y asimismo corregir la pronunciación de cada alumno.

Los logros más importantes de este proceso de enseñanza es que los alumnos puedan certificarse a nivel internacional por medio de la presentación del examen DELF (Diplôme d'études de langue française), asimismo otro logro es que los alumnos pueden comprender textos simples en francés y comunicarse de manera básica en dicha lengua. Además poco a poco se van interesando más los alumnos por el estudio del Francés lengua extranjera.

Los alcances que se han tenido en la enseñanza de francés lengua extranjera son:

- Por medio del trabajo del Colegio se ha mantenido la Escuela Nacional preparatoria como sede de la aplicación de los exámenes DELF que promueve el Ministerio de educación del gobierno francés.
- Que el Colegio se ha mantenido en segundo lugar de preferencia de los alumnos para el aprendizaje de una lengua extranjera.
- Se ha creado y adaptado material diverso que ya se ha unificado al menos en el Plantel 2 y que está en la mediateca del plantel para el uso de todos.

Las sugerencias que se pueden señalar son las siguientes:

- Se debe considerar el crear material para todos los planteles, probarlo, unificarlo, estandarizarlo y distribuirlo. Este trabajo sería muy enriquecedor ya que cada profesor utiliza diferentes materiales con diferentes temáticas que podrían ser de utilidad para todos, que daría mejores resultados en los alumnos que preparamos día con día.
- Que los alumnos que egresen de la Escuela Nacional Preparatoria se les solicite acreditar inmediatamente, al ingresar a nivel licenciatura, el examen de comprensión que requiere para el proceso de titulación.
- Que los alumnos que acrediten alguno de los exámenes del DELF con su constancia puedan ingresar a cualquier centro de lenguas de las facultades o escuelas de la Universidad Nacional Autónoma de México.
- Para lograr esto se sugiere que también se estandaricen los exámenes y

los métodos a utilizar en la enseñanza de la asignatura de manera Colegiada.

Conclusiones generales

Para concluir este trabajo, es conveniente reflexionar sobre la importancia de la práctica docente en el nivel medio superior, especialmente en la formación que ofrece la Escuela Nacional Preparatoria, ya que ha sido de gran relevancia en nuestro país desde hace ya ciento cuarenta y cinco años. Se debe seguir ofreciendo una educación de calidad, ya que sus egresados serán los futuros profesionistas que albergue la Universidad Nacional Autónoma de México en el nivel superior, en ese contexto, ya que la universidad procura que sus planes y programas estén adecuados a las necesidades de país, es necesario continuar con la formación de los estudiantes en el ámbito de las lenguas extranjeras además del inglés.

Asimismo, es importante que los egresados de la licenciatura de Pedagogía hagan un amplio análisis del ámbito educativo en todas sus áreas para poder mejorar este proceso complejo que es la educación. Considerar que todas las áreas de estudio son importantes y trascendentales para la actualización del proceso de enseñanza aprendizaje, de ahí la importancia de la didáctica, de la psicología de la educación, de la orientación educativa, de la filosofía de la educación, de la investigación pedagógica, etc. Es necesario, entender que la Pedagogía abarca un campo muy amplio y también puede y debe de estar presente en la reflexión, diseño y organización de la enseñanza de lenguas extranjeras en nuestro país y en especial en la Escuela Nacional Preparatoria.

Por otra parte, puedo señalar que en lo personal he podido desarrollarme profesionalmente en la docencia con una visión de reflexión del proceso de aprendizaje de los alumnos del plantel 2 de la Escuela Nacional Preparatoria, dicha reflexión se da a partir de darme cuenta de las necesidades inmediatas de los alumnos en este proceso y una de estas necesidades siempre ha sido el poder acreditar la asignatura, pero yo he podido interesar más allá a los alumnos para que tomen en cuenta que el aprendizaje de la lengua extranjera francés les abrirá

una puerta más a nivel profesional que ellos podrán explotar en su futuro.

También como pedagoga me he podido dar cuenta que el proceso de enseñanza aprendizaje, no solo involucra a dos actores (Alumno- maestro) sino que existen muchos más elementos que tanto docente como alumnos debemos de tomar en cuenta, así como el ámbito social y familiar. Es importante que él alumno sepa a qué se va enfrentar al termino de su ciclo de iniciación universitaria y de bachillerato para qué le va a servir el estudio de una lengua extranjera (francés).

Podemos mencionar también que es importante la enseñanza de una lengua extranjera en el sistema de iniciación universitaria y de bachillerato que ofrece la Universidad Nacional Autónoma de México porque facilita así varios procesos futuros, a los cuales el alumnos que decida continuar con estudios superiores, tendrá que pasar, asimismo la UNAM siempre se ha caracterizado por ser universal en la enseñanza y que mejor ejemplo el de ofrecer el aprendizaje de una lengua extranjera desde los niveles de educación media básica y media superior.

Finalmente podemos decir que el trabajo realizado en la docencia durante doce años me ha permitido elaborar diferente material que he podido utilizar con los alumnos y que les ha permitido mejorar su aprendizaje. Que ha sido utilizado de manera responsable y oportuna en el proceso de enseñanza de la asignatura de francés.

BIBLIOGRAFÍA

1. COMENIO, Juan Amós. Didáctica Magna. Ed. Porrúa, S.A. Coll. Sepan cuantos. 4ta.ed.1991. México, D.F. 198págs.
2. CROVO, Druetta Delis Ma. Metodología para la producción y evaluación de materiales didácticos. Ed. FELAFACS. Bogotá, Colombia. 1990.145págs.
3. DA SILVA, Gomes Ma. Helena. Algunos elementos en la adquisición de una lengua extranjera. CELE. UNAM. México, D.F. 1997.
4. DÍAZ y de Ovando Clementina. La Escuela Nacional Preparatoria. Los afanes y los días 1867-1910. T.I y II. Ed. UNAM. México, D.F. 1972. 373págs.
5. GARCÍA, Hernández Víctor. La enseñanza de las lenguas clásicas. Ed. Rialp. Madrid, España. 1992.295págs.
6. GARCÍA, Hernández Víctor, Alcaraz Varó Enrique, Carmen Ceular Fuentes, Michael Nichola, Carmen Echeverría y otros. Enseñanza y aprendizaje de las lenguas modernas. Tratado de educación personalizada. Ed. Rialp. S,A. Madrid España. 1993. 406págs.
7. GARZÓN Lozano, Luis Eduardo. La historia y la piedra. El antiguo colegio de San Idelfonso. Ed.Miguel Ángel Porrúa. México, D.F. 1998. pág. 98.
8. IBARRA, Pérez Oscar. Didáctica general. El aprendizaje y la enseñanza. Coll. Psicología y Educación. Ed. Aguilar. 2da. Ed. Madrid, España.1968.310págs.

9. KEMP, Jerrold E. Planificación y producción de materiales audiovisuales. Alfaomega. Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa. 3a ed. México, 1989. 293 pág.
10. LOPEZ, Vásquez Juvencio. Didáctica de las lenguas vivas. TII.ED.UNAM. México,D.F. 1962. 362págs.
11. MATTOS, Luis A. Compendio de didáctica general. Ed. Kapeluz. 2da.ed. Buenos Aires, Argentina. 1974.355págs.
12. NERICI, Giuseppe Imídeo. Hacia una didáctica general dinámica. Ed. Kapeluz. Tr. J. Ricardo Nervi. Buenos Aires, Argentina. 1973.541págs.
13. Plan de desarrollo 2002-2006. Escuela Nacional Preparatoria.UNAM.2003. 81págs.
14. POZUELO, L; S. Sánchez y L. Louzao. Didáctica para la clase de idioma. Ed. Narcea, S.A. 2da.ed.Madrid, España.1985.190págs.
15. Programa de estudios de la asignatura de francés II. ENP. UNAM. 19págs.
16. SPENCER, Rosa A.P de. Evaluación del material didáctico. Ed. Hermes: Sudamericana. México.1971. 137 págs.
17. TAGLIANTE, Christine. La clase de langue. Coll. Techniques de classe. Ed. CLE International. Francia. 2006.
18. TOSCANO José Martin, Rosario Cubero Pérez (comp). Materiales didácticos: didáctica general, psicología de la educación, practicas. 3a ed. Sevilla: I.C.E. Universidad de Sevilla, 1996. 312 p

19. TORKELSON, Gérald. M. Los medios auxiliares en la enseñanza. Tr. Aníbal C. Leal. Ed. Librería del Colegio. Buenos Aires, Argentina. 1970.51 págs.

20. VIGOSTKY, Lev S. Pensamiento y lenguaje. Teoría del desarrollo cultural de las funciones psíquicas. Pról. del profesor. Dr. José Itzigsohn. Comentarios críticos de Jean Piaget. Tr. María Margarita Rotger. Ediciones Fausto 1995.

Referencias de páginas electrónicas.

1. Alcántara Armando, Juan Fidel Zorrilla. Perfiles Educativos 38. vol. XXXII, núm. 127, 2010. IISUE-UNAM. Consultada el 14/08/2012.

<http://www.scielo.org.mx/pdf/peredu/v32n127/v32n127a3.pdf>

2. Antiguo Colegio de San Idelfonso. San Idelfonso en el tiempo. Consultada el 30/07/2012

<http://www.sanidelfonso.org.mx/frame.php?sec=11>

3. Centro Virtual Cervantes © Instituto Cervantes, 1997-2012. Reservados todos los derechos. Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Consultada el 05/03/2012

http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/

4. Díaz, Barriga Ángel. El contenido del plan de estudios de pedagogía: análisis de los programas de asignatura. Cuadernos de CESU. No. 32. México. 32 págs. Consultada el 30/07/2012

http://books.google.com.mx/books?id=hu9L4QOulC8C&pg=PA9&lpg=PA9&dq=EL+PLAN+DE+ESTUDIOS+DE+PEDAGOGIA,+DIAZ+BARRIGA&source=bl&ots=XC_lghVH-8t&sig=J4BPO1pDK-

[EPpECWIRUeq0xvB5Q&hl=es#v=onepage&q=EL%20PLAN%20DE%20ESTUDIO%20DE%20PEDAGOGIA%2C%20DIAZ%20BARRIGA&f=false](http://books.google.com.mx/books?id=hu9L4QOulC8C&pg=PA9&lpg=PA9&dq=EL+PLAN+DE+ESTUDIOS+DE+PEDAGOGIA,+DIAZ+BARRIGA&source=bl&ots=XC_lghVH-8t&sig=J4BPO1pDK-EPpECWIRUeq0xvB5Q&hl=es#v=onepage&q=EL%20PLAN%20DE%20ESTUDIO%20DE%20PEDAGOGIA%2C%20DIAZ%20BARRIGA&f=false)

5. El Economista .Globalización y educación media superior en México. En busca de la pertinencia curricular. UNAM rechaza integrarse al Sistema Nacional de Bachillerato. 25 de marzo 2009. Consultada el 14/08/2012

<http://eleconomista.com.mx/notas-online/politica/2009/03/25/unam-rechaza-integrarse-sistema-nacional-bachillerato>

6. UNAM. Boletín. Acuerdo por el que se crea la Coordinación General de Mediatecas. Página consultada el 14/06/2012.

<http://www.dgcs.unam.mx/boletin/bdboletin/multimedia/WAV090702/ACUERDO%20POR%20EL%20QUE%20SE%20CREA%20LA%20COORDINACi%3D%20GENERAL%20DE%20LENGUAS%20DE%20LA%20UNAM.pdf>

7. Universidad Nacional Autónoma de México. Dirección General de Planeación. Memoria 1997.

Consultada el 14/08/2012.

<http://www.planeacion.unam.mx/Memoria/anteriores/1997/caacb.php>

8. UNAM. Facultad de Estudios Superiores Iztacala. Aprendizaje Autorregulado: una revisión conceptual. Revista electrónica de Psicología Iztacala. Vol. 9. no.2. Agosto 2006. Consultada el 06/30/2012.

<http://www.iztacala.unam.mx/carreras/psicologia/psiclin/vol9num2/vol9n2art1.pdf>

9. UNAM. Programa de Inducción para el Personal de Nuevo Ingreso. 2000-2012. Consultada el 04/28/2012.

<http://ambar.dgapa.unam.mx:8443/servicios/contenido/beneficios/programas/contenido/programas-de-impulso-y-superacion-academica-para-la-docencia-e-investigacion>

10. Scribd. Reencuentro. Análisis de problemas universitarios. UAM. Xochimilco. Consultada el 14/06/2012.

<http://es.scribd.com/doc/19752975/La-Ensenanza-de-L2s-en-el-CELE>

ANEXOS

ANEXO 1
MAPA CURRICULAR¹

INICIACIÓN UNIVERSITARIA

1° año de iniciación universitaria	
Español I	Educación física I
Matemáticas I	Prácticas de informática I
Historia Universal I	Orientación Educativa I
Biología I	Dibujo I
Lengua extranjera inglés I ó francés I	Introducción a la física y a la química I
Educación estética y artística I	Civismo I
Geografía Física y humana	
2° año de iniciación universitaria	
Español II	Prácticas de informática II
Matemáticas II	Orientación Educativa II
Historia Universal II	Dibujo Constructivo I
Biología II	Física I
Lengua extranjera inglés II ó francés II	Química I
Educación estética y artística II	Civismo II
Educación física II	
3° año de iniciación universitaria	
Español III	Prácticas de informática III
Matemáticas III	Orientación Educativa III
Historia de México I	Modelado I
Biología III	Física II
Lengua extranjera inglés III ó francés III	Química II
Educación estética y artística III	Geografía de México.
Educación física III	

¹Dirección General de la Escuela Nacional Preparatoria. 1998-2001.
<http://dgenp.unam.mx/planesdeestudio/inic.html> Consultada el 08/06/2012

MAPA CURRICULAR²

BACHILLERATO

4° año de bachillerato	
Matemáticas IV	Dibujo II
Física III	Inglés IV ó Francés IV
Lengua española	Educación estética y artística IV
Historia Universal III	Educación física IV
Lógica	Orientación educativa IV
Geografía	Informática
5° año de bachillerato	
Matemáticas V	Inglés I ó V; Francés I ó V
Química III	Ética
Biología IV	Educación estética y artística V
Educación para la salud	Educación física V
Historia de México II	Orientación educativa V
Etimologías grecolatinas	Literatura Universal
6° año de bachillerato	
Matemáticas VI	
Literatura Mexicana e Iberoamericana	
Derecho	
Psicología	
Inglés II ó VI; Francés II ó VI	
Área I Físico-matemáticas y las Ingenierías	Área III Ciencias sociales
Dibujo constructivo II	Introducción al estudio de las Ciencias Sociales y Económicas
Física IV	Problemas Sociales, Políticos y Económicos de México
Química IV	Geografía Económica
Área II Ciencias biológicas y de la salud	Área IV Humanidades y artes
Física IV	Introducción al estudio de las Ciencias Sociales y Económicas
Biología V	Historia de las Doctrinas Filosóficas
Química IV	Historia de la Cultura

² UNAM. Dirección General de Incorporación y Revalidación de Estudios. Planes de estudio y programas operativos. http://www.dgire.unam.mx/contenido/normatividad/enp_planes_estudio.htm Consultada el 08/06/2012.

ANEXO 2¹

Plantel	Dirección	Aspirantes por cada lugar disponible / Aciertos mínimos concurso				
No. 1 "Gabino Barreda"	Av. de las Torres y Calle Prolongación de Aldama s/n. Tepepan Xochimilco. C.P. 16020. México D.F.	6.2 / 95	6.7 / 91	5.3 / 87	5.7 / 91	5.8
No. 2 "Erasmus Castellanos Quinto"	Av. Río Churubusco S/N Col. Zapata Vela Del. Iztacalco C.P. 08040 entre Apatlaco y Tezontle.	14.2 / 102	14.5 / 98	13.5 / 94	13.3 / 99	12.9
No. 3 "Justo Sierra"	Eduardo Molina núm. 1577, Col. Salvador Díaz Mirón. Gustavo A. Madero	6.1 / 96	6.5 / 92	6.7 / 88	6.9 / 93	6.9
No. 4 "Vidal Castañeda y Nájera"	Av. Observatorio no.170, esquina General Plata. Col. Observatorio. Miguel Hidalgo, C.P. 11860. México D.F.	3.1 / 86	3.1 / 83	3.4 / 79	3.2 / 83	3
No. 5 "José Vasconcelos"	Calz. del Hueso núm. 729, Col. Ex-Hacienda Coapa.	4.7 / 97	4.7 / 92	4.1 / 88	4 / 91	4
No. 6 "Antonio Caso"	Corina núm. 3, Col. Del Carmen. Coyoacan	12.1 / 107	10.8 / 101	10.1 / 98	9.6 / 102	8.8
No. 7 "Ezequiel A. Chávez"	Calz. de la Viga núm. 54, esq. Zoquipa, Col. Merced Balbuena.	2.2 / 89	2.3 / 85	2.3 / 81	2.3 / 85	2.2
No. 8 "Miguel E. Schulz"	Av. Lomas de Plateros s/n, esq. Av. Francisco de Paula Miranda, Col. Merced Gómez. C.P. 01600	3.5 / 89	3.7 / 85	3.6 / 81	3.5 / 85	3.4
No. 9 "Pedro de Alba"	Av. Insurgentes Norte núm. 1698, Col. Lindavista.	11.7 / 101	11.5 / 97	11.2 / 93	10.8 / 98	10.2

¹ Fuente: escolar.com.mx. Herramientas T.I. y noticias para Colegios, Profesores, Padres y Estudiantes. <http://escolar.com.mx/index.jsp?id=Preparatorias%20de%20la%20UNAM%20de%20alta%20demanda>

ANEXO 3

Mexique, le 16 mars 2011

Bonjour !

Je m'appelle Zeltzin Andrea, j' ai 14 ans, j' habite à Mexico, je suis étudiante et j'aime les chocolats .

Mon père s'appelle Francisco il a 46 ans et ma mère s'appelle Mercedes elle a 47 ans, ils sont professeurs. Ma sœur s'appelle Frida Akatzin elle a 11 ans et mon frère s'appelle Andres Lael il a 17 ans, ils sont étudiants.

Mon adresse est 2429, rue Tlacotal "s" à Mexico

Au revoir !

¡Hola!

Me llamo Zeltzin Andrea, tengo 14 años, vivo en México. Soy estudiante. Me gustan los chocolates.

Mi papa se llama Francisco tiene 46 años. Mi mama se llama Mercedes tiene 47 años, ellos son profesores. Mi hermana se llama Frida Akatzin tiene 11 años y mi hermano se llama Andrés Lael tiene 17 años los dos son estudiantes.

Mi dirección es calle Tlacotal "s" # 2429

Au revoir!

Mexique, le 16 mars 2011

Bonjour !

Je m'appelle Brenda Melissa Minor Cardoso. J'ai 14 ans. J'étudie à la préparatoire 2. Je suis en troisième année de l'école secondaire. Mon adresse est 472, rue Camino a Santa Fe, Arturo Martinez à Mexico. Mon téléphone portable est : 5513756967.

J'adore les chocolats et la Coca-cola. J'aime écouter de la musique et mes amis. Je déteste le fromage et la chaleur.

Ma mère s'appelle Patricia Cardoso et mon père s'appelle Jaime Minor et tous les deux sont professeurs. Elle a 42 ans et il a 40 ans. Je n'ai pas de frères.

À bientôt !

¡Hola !

Me llamo Brenda Melissa Minor Cardoso. Tengo 14 años. Estudio en la prepa 2. Estoy en tercer año de secundaria.

Mi dirección es Camino a Santa Fe, Arturo Martínez en la Ciudad de México. Mi teléfono móvil es: 5513756967.

Adoro los chocolates y la Coca-cola. También, me gusta escuchar música y a mis amigos. Detesto el queso.

Mi mamá se llama Patricia Cardoso y mi papá Jaime Minor y ambos son profesores. Ella tiene 42 y él 40 años.

¡Hasta pronto!